



ESTIBALIZ 95-1

Mujer Nueva \* Emakume Berria

*el día de tu boda  
la foto de tu vida*

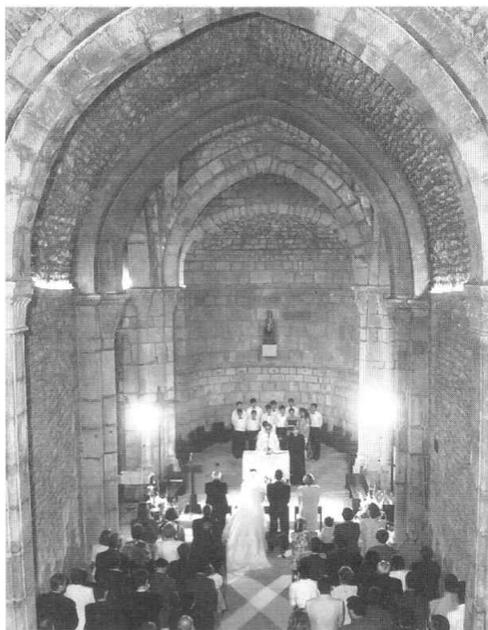
# L & P

---

## STUDIO

---

### FOTOGRAFICO



Sancho el Sabio, 16 Teléfono 13 08 16 • Ricardo Buesa, 6 Teléfono 24 80 68 • VITORIA-GASTEIZ



*Nueva línea  
de comida rápida*

Gorbea, 50  
Teléfono 22 66 44  
Fax 24 37 47  
VITORIA

**Compruebe nuestra buena relación  
calidad, servicio, precio.**



**E**l primer número de nuestra revista en 1995 sale con gran retraso sobre la fecha prevista. El P. Superior da las explicaciones pertinentes y no es necesario repetirlas.

Su contenido es simple. Esta vez no nos metemos en contenidos doctrinales. Habla del futuro y del pasado, que confluyen en el presente en las diversas celebraciones programadas y en el hormingón y los ladrillos que poco a poco van haciendo casa.

Nuevas perspectivas, nuevas imágenes, que son continuidad con un pasado que se ha ido construyendo paso a paso, piedra a piedra durante un siglo, aunque de eso nos ocuparemos más en los años que vienen. Este año son más bien cincuentenarios los que coinciden y que Joaquín Jiménez, cronista puntual y necesario, nos recuerda.

Feliz lectura y adelante ... Y pensando en aportar ese su granito de arena, que cierto que va a hacer falta si hemos de coronar la obra. Obra que es material, edificios; también obra espiritual, acogida, convivencia, celebraciones, días de oración y silencio; obra de dinamismo, pues mira al futuro con esperanzas desde un momento de crisis.

\* \* \*

*ESTIBALIZ aldizkaria oraingoan berandu iristen zaizu. Ez geunden aaztuta. A. Lehenak esaten duena, hori izan da arazoa. Beraz, naita izan da, obearen itxaropenez. Horregatik ez dizugu esaten: BARKATU!, ESKERRIKASKO! baizik. Eskerrikasko zai egon zarelako eta gogoz artu duzulako.*

*Ikusten duzunez geroari begira gaude, bainan ez begiz bakarrik, biotzez eta eskuz ere bai. Ibil dezagun gure bidea atzetik datozenei urratsak utziz eta oina nun kokatu prestatuz. Goazen denok beti aurrera!*

*Eskerrikasko!*

# INDICE

## ESTIBALIZ'95 - 1

— PRESENTACION .....	1
— A. Bittor MUJICA (O.S.B.) <b>Unas palabras <i>Bi hitz</i></b> .....	3
— A. Emiliano OZAETA <b>Planos, planes e impresiones</b> .....	6
— Joaquín JIMÉNEZ, Abad de la Cofradía <b>Múltiples Bodas de Oro en Estibaliz: pasado, presente y futuro unidos</b> .....	9
— <b>Nuestros pueblos se mueven</b> .....	14
— RECORDANDO .....	16
— TEXTOS Y ORACIONES .....	17
— INFORMACION y PROGRAMAS ESTIBALIZ Mayo - Octubre, 1995 .....	29
— CRONICA. Diciembre, 1994 – Marzo, 1995	
<b>I. Comunidad</b> .....	39
<b>II. Cofradía</b> .....	43
<b>III. El día a día</b> .....	46
— MATRIMONIOS CELEBRADOS EN ESTIBALIZ EN 1994 .....	49
— LAS ESTIBALIZ VISITAN A SU PATRONA .....	53
— ESCRIBIMOS PARA UD. ....	56



A. Bittor Mujika (O.S.B)

## NAS PALABRAS – BI HITZ

*En el número anterior de ESTIBALIZ'94-3, os decía, comentando ciertas noticias aparecidas por entonces en los medios de comunicación, que ciertamente estábamos pensando en hacer unas obras importantes en Estibaliz, para uso y servicio de todos, a fin de que la devoción y el culto tributados a Dios y a la Virgen en este Santuario-Monasterio fuesen más dignos y acogedores; y también, esperamos, más numerosos, sinceros y profundos; lo que implica un servicio más concreto, abundante y orientativo por parte de la Comunidad Benedictina que aquí vivimos.*

También comentaba, creo que con visión prudente y realista, que aún no era momento de echar las campanas al vuelo, sino de seguir empujando para que no pasara como en ocasiones anteriores, sino que llegásemos a las realizaciones. Al mismo tiempo os prometía una explicación concreta cuando el tema estuviera más maduro.

### LAS COSAS DE PALACIO

Posteriormente el tema ha vuelto a salir en los medios de comunicación y creemos que en estos meses se han dado pasos importantes hacia la realización de los edificios y servicios propuestos. Pero aún faltan firmas que pongan en firme lo que en el camino recorrido ha pasado de ser idea y deseo a plano de obra trazado, medido y sopesado en pesetas.

Hemos ido retrasando la preparación de este número de la Revista para poderos dar ya la información definitiva, pero no ha sido posible. Tendremos que esperar al próximo número para que todo esté ya coordinado, firmado y establecido: planes, planos, financiación, contribuciones económicas, etc.

Los pasos dados, podemos decir que van por buen camino, Pero las cosas de Palacio siguen yendo despacio. ¡Al menos que no se paren!

### CONTAMOS CON TODOS

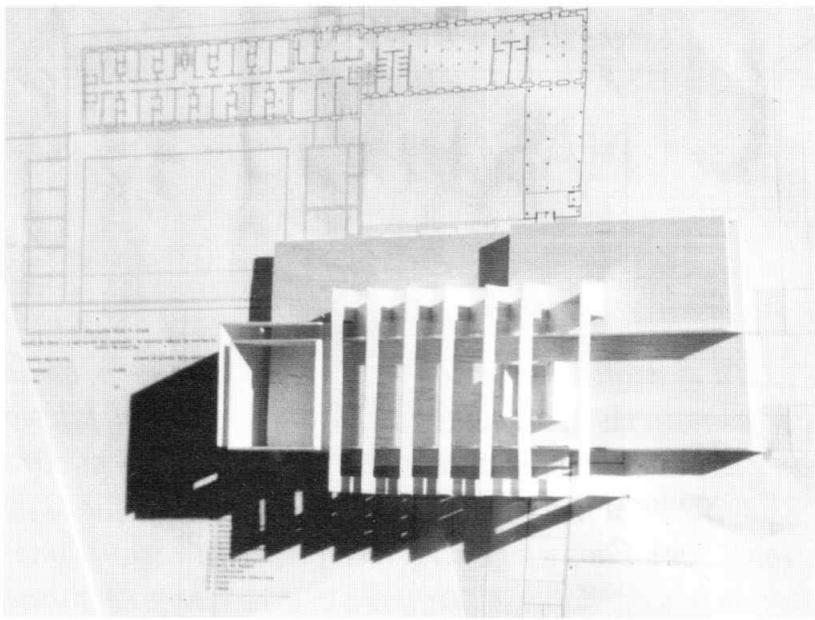
Os decía en mi anterior escrito, que lo que intentamos hacer en Estibaliz es de todos y para todos, por lo cual también tendrá que ser apoyado moral y económicamente por todos.

Al pasar de las enunciaciones generales a las realizaciones concretas hay que perfilar y afinar el tino. Por eso quiero puntualizar lo siguiente.

En este momento acometemos en Estibaliz dos obras diferentes aunque complementarias: un *servicio de tipo culinario-restaurador*, que tiene especialmente en cuenta a la Comunidad Benedictina,

aunque abierto al servicio del público y es financiado, como tenemos por costumbre, en su totalidad por la comunidad misma, sin subvenciones de ninguna entidad pública; y el *Centro de acogida y atención pastoral*, que no de hospedaje, con capacidad para unas 500 personas, que es subvencionado en buena parte por la Exma. Diputación Foral de Alava –Arabako Foru Aldundia, pero que deja un buen pico para ser cubierto por ayudas de otras entidades públicas o privadas y por las personas particulares, coordinadas por la Comunidad benedictina.

Ante un quehacer tan ingente, inmediato e importante, esta comunidad ha pedido el asesoramiento altruista y cualificado de un grupo de alaveses notables en diversas actividades profesionales, que han aceptado el encargo con entusiasmo, y próximamente se dirigirán a todos vosotros para encauzar la colaboración de todos a esta obra común y señera para nuestro pueblo en el futuro inmediato y creemos que también a largo plazo.



Fotografía de la maqueta de lo que será el centro de acogida y pastoral.

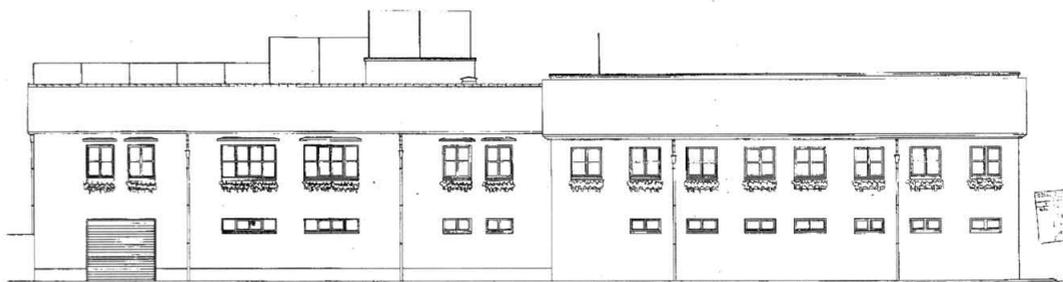
## «CONSTRUIMOS PARA UN NUEVO SIGLO»

Este va a ser nuestro lema especial para 1995, pero abierto, prácticamente a una década en la triple dimensión histórica, eclesial y local.

El año 2.000 polariza muchas miradas y proyectos. Para nosotros, en Alava y desde Estibaliz, es un año señero, sí pero en medio de otros años señeros para nosotros. Si las cosas discurren con cierta normalidad contamos con que en el año 1997 estarán ya en servicio las instalaciones que ahora aún sólo se pueden contemplar en los planos.

## EN 1997 SE CUMPLEN LOS 100 AÑOS

De la restauración de la imagen de la Virgen de Estibaliz por D. Lorenzo Fz. de



Lo que fue granja se convertirá en centro de atención alimentaria para la Comunidad, los huéspedes y los visitantes.

Viana. En enero de 1998 celebraremos el centenario de su recuperación para el culto.

¿No merece la pena que celebremos estas efemérides de modo especial y muy cálido? Esos dos hechos señalaron el comienzo de un **siglo** diferente para nuestra tierra y nuestra vida cristiana. No ha pasado un siglo en vano.

El año 2000 nos permitirá celebrar con todos los demás el comienzo del tercer milenio de la Redención; pero enseguida, a la vuelta de la esquina, en el año 2004, tendremos para celebrar otro centenario alavés-estibalicense: el reinicio de las peregrinaciones a Estibaliz y comienzo de la restauración de la basílica, para terminar con el año 2006, centenario de la restitución del culto y de la imagen de la Virgen a su iglesia.

Hay por tanto motivos para abrirse al gozo y a la esperanza mediante la celebración en este, desde muchos puntos de vista, acongojante fin del siglo XX.

El siglo XXI no es un siglo que se nos eche encima. No. Es un siglo que nos viene, al que recibimos con ilusión y optimismo cristianos, al adelantarnos a marcarle pautas. Nuestros antepasados lo hicieron con el siglo que ahora termina y su audacia nos ha resultado dinámica y creativa, por eso seguimos su ejemplo. ¿Por qué rendirnos al tiempo, a la sociología o a la economía, los

que vivimos para la fraternidad y la eternidad? ¡Construimos para el futuro! ¡Construimos nuestro futuro! □

## MENDE BERRIAREN ATARIAN

*Amaitzeaz dagoen hogeigarren mendeko azken bost urteetan sartuak gara.*

*Baina, giza historiaren joanarian, amaierak ez luke zentzurik, hasera baten ataria ez balitz. Hogeigarren gizaldi adintsuaren eskutik, hogeitabatgarren gizaldiari ongietorria egitera goaz.*

*Hirugarren milaurte aldiari ekingo diogu. Elizako arduradunentzat aparteko itzal eta garrantzia dezazke gertakizun honek, kristauontzat bereziki.*

*Estibaliz-ko muino santu honetan ere, gogatsu eta itxaropenez prestatu nahi dugu mende berriaren jaiotza; prestaketa hori izango du helburutzat bost urte hauetan antolatu eta burutuko dugun pastoral egitarauak. Ain xuxen 1997. eta 1998. urteak esanahi haundiko dira Estibaliz-ko santutegi honentzat: Andra Mariaren irudia berriztatu eta Berari gurtza berriro ematen hasi zitzaioneko mendeurrenak beteko dira urte horietan. Ordurako, zenbait biltoki eta egonleku berri izango dituzte erromesek. Jainkoaren laguntzarekin eta arabarren eragin leialarekin presta dezagun, bada, mende berriaren etorrera.*

# P

## LANOS, PLANES E IMPRESIONES

*El presente año de 1995 ciertamente ha comenzado en torno a Estibaliz con notable expectación. Las noticias difundidas por los medios de comunicación a fines del año pasado y comienzos de éste acerca del futuro Centro de Pastoral y Acogida han despertado verdaderamente interés, por lo que podemos constatar a nuestro alrededor.*

*El P. Superior en su escrito puntualiza algunos datos para que no haya confusión. A mí se me encarga dar una idea de conjunto de lo que se intenta con la promoción de estos nuevos edificios.*

### IMPRESIONES

En general las que vamos recogiendo son favorables, no faltará quien opine de modo diferente, pero no parece que haya suscitado una reacción contraria generalizada el anuncio de estas actuaciones.

Las expresiones de apoyo y ánimo nos permiten entrever una notable expectativa, mantenida y comunicada coloquialmente a lo largo de bastantes años; también la disposición de apoyar los futuros proyectos. Vayan como ejemplo algunas de las opiniones que nos han llegado.

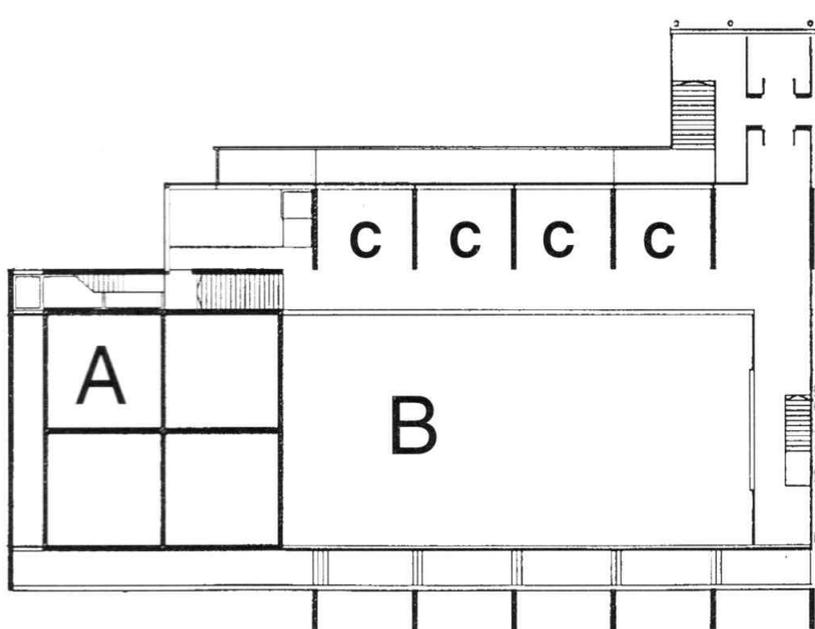
Antes de que saltase a la calle lo que por dentro se estaba pensando, un día en que hablaba por radio, una oyente llamó haciéndome esta pregunta: «¿No podríamos los alaveses colaborar de alguna forma para que Estibaliz prospere un poco y podernos sentir orgullosos del Santuario de nuestra Patrona como los Gipuzkoanos, por ejem-

plo, pueden estarlo de Aránzazu?» La respuesta aproximada fue que próximamente tendrían ocasión de hacerlo. Ya ha llegado el momento.

Esta actitud de plantearse Estibaliz como cosa de todos, también estaba presente en esta frase incisiva: «Decimos que Estibaliz es nuestro y nos interesa. ¿Cuánto nos cuesta mantener Estibaliz? Nada. Lo que no nos cuesta nada, no nos interesa en realidad mucho, y acabará desapareciendo sin tardar demasiado tiempo».

Y hay, quien sin protocolo y aprovechándose de la situación, susurró al Diputado General alavés mientras veían la exposición de unas viejas fotos de un viejo y deteriorado lugar alavés: «Así veremos Estibaliz dentro de pocos años, si no le echáis pronto una mano».

Constatar estas disposiciones y esta pre-ocupación nos alienta. Pongamos pues to-



Plano de la distribución interna del Centro de Pastoral y Acogida: **A**: Capilla; **B**: Sala multiusos; **C**: Salas para grupos menores

dos lo que esté de nuestra parte para seguir adelante y estar orgullosos, sentir y saber que Estibaliz es nuestro y una hermosa herencia para los que nos sigan.

## PLANOS

En realidad son muchos los papeles que están soportando rayas, que tienen como finalidad acabar siendo realizaciones concretas en Estibaliz. En este momento los que más nos ocupan y preocupan son los referentes a los quehaceres gastronómicos y a las atenciones pastorales. De los otros ya hablaremos cuando les llegue el turno.

La precariedad de las instalaciones tanto para la comunidad como para la acogida de huéspedes y peregrinos, es proverbial desde la llegada de la Comunidad Benedictina a Estibaliz a principios de este siglo. Con una casa relativamente grande, nunca pudi-

mos funcionar verdaderamente con una cierta coherencia dentro de la dinámica propia de una comunidad monástica. Arreglos y *konponketas* nunca consiguieron solucionar las dificultades reales, y al año siguiente vuelta a arreglos y *konponketas*. Soy testigo efectuante de cómo un determinado espacio del edificio ha vuelto por cuarta vez al primer servicio con que yo lo conocí hace cuarenta

años, tras pasar por otros tres empleos diferentes. En total siete remodelaciones. Demasiadas para cosa buena. Al no existir la segunda parte del monasterio, siempre hemos estado sobrados de dormitorios y faltos de espacios operativos. Esto ha pesado muy fuerte y negativamente en el trabajo, sosiego y posibilidad de nuevas vocaciones para la Comunidad.

Tres partes comprenden los planos que ahora llevamos entre manos: Completar el monasterio con elementos comprendidos en la *primera* y en la *tercera fase* de que se habló en la prensa. Normalizar las posibilidades de hospedaje monástico y en parte turístico-monástico, *segunda fase*; y crear un ámbito de acogida pastoral y social para un número prudente de personas, en torno a las 500, número de peregrinos y visitantes con el que contamos habitualmente. *Primera fase*, o sea la actual.



Aspecto del edificio de la granja, preparado ya para su reconversión.

## UNO EN DOS

Uno es el concepto y el servicio. Dos, los edificios en esta fase de remodelación del conjunto de Estibaliz. El edificio que atiende a la parte gastronómica ya está en marcha. Se ubica en la antigua granja, junto al *fron-tón*, y quiere ofrecer un amplio servicio de cocina y comedor.

De planta nueva, ubicado en la zona sur del monasterio y ocupando parte de lo que hasta ahora ha sido huerta, irá el otro edificio destinado al servicio pastoral. Cuenta, en el plano, este edificio con cuatro secciones: zona de oración más reservada, *cripta*; zona de celebraciones religiosas habituales, *capilla*; zona de atención a grupos numerosos, *sala multiusos*; y zona de reuniones, grupos y otras actividades culturales, *salas menores*.

Esta distribución de los edificios confluye en una idea única: poder atender suficientemente al peregrino y al visitante que se acerca a Estibaliz y son espacios que están

arropados por un único tejado.

## PLANES

Esa atención y acogida, que llamamos pastoral, tiene en perspectiva dos planteamientos: el tipo de persona que se acerca a Estibaliz, que podemos agrupar en cuatro ambientes, y que la atención prestada sea específica, es decir, la apropiada a un monasterio.

Por eso, al huésped que viene a compartir la vida de la Comunidad en la oración, el silencio, la

reflexión y la convivencia, queremos ofrecerle una habitación y una ambientación muy próxima a la disciplina y a la vida misma de la Comunidad; a la persona que viene en peregrinación, queremos ofrecerle la posibilidad de una acogida, una escucha y una celebración a la medida de su fe y de su búsqueda; al visitante que llega en actitud respetuosa y con un cierto interés por algo, sea personal, cultural o religioso, deseamos darle esa atención discreta, pero cálida que puede interesarle; y a quien llega de otro modo, sin acercarse quizá para nada a la comunidad, una infraestructura de servicios suficientes.

En eso estamos y en eso nos empeñamos. Esos son los planes, que, a nuestro parecer, justifican los planos. Con la ayuda de todos será una realización de todos, para orgullo, servicio y satisfacción de todos. Satisfacción, que no es desde luego autocomplacencia, sino enfoque hacia el futuro.

Que Dios nos bendiga! □

B

múltiples

# ODAS DE ORO EN ESTIBALIZ PASADO, PRESENTE Y FUTURO UNIDOS

*En este número de ESTIBALIZ, tan abierto hacia el futuro, es oportuno reseñar su vínculo con el pasado y la fuerza del presente. Son varios los temas y datos que merecen una mención en este sentido.*

## VISITA DOMICILIARIA

Recordamos en primer lugar la *Visita Domiciliaria* que celebra 70 años de su fundación y 50 de su relanzamiento, igual que los *Recorridos*.

El, por unos meses, prior de Estibaliz, P. Santiago Alameda, dedicaba a la *Visita Domiciliaria* un jugoso artículo en la REVISTA de Febrero de 1945. En él decía que «es la devoción llamada a establecer entre María y sus fieles alaveses, ese amoroso contacto que entre Madre e hijos, entre Reina y súbditos no debería nunca faltar»; calificaba a tal práctica de devoción «de necesidad imprescindible y asunto de importancia vital» de tal categoría, cualidad y significado que no dudaba en manifestar que «el anhelo despertado recientemente en muchas almas de extender la devoción de la *Visita Domiciliaria* de Santa María de Estibaliz a todos los hogares alaveses viene de Dios y de su Santísima Madre».

Esto le hacía abrigar razonados pronósticos de vital permanencia para la referida práctica relacionándola fácilmente con lo que cabía esperar de la *Cofradía de Santa María de Estibaliz*, que hacía poco había renovado sus *Ordenanzas* y se prometía una acción pujante para extender la devoción a Santa María por todos los rincones de la tierra alavesa.

## VITALIDAD Y ANDADURA

Resulta gozoso comprobar que, al cabo de cincuenta años de tales augurios y a pesar de los cambios operados en tantas y tantas fórmulas de religiosidad popular tras el Concilio Vaticano II, puede verse a la obra de la *Visita Domiciliaria* no sólo que no ha fenecido sino que se encuentra llena de vida. A cuantas personas hacen uso de ella (mejor se diría familias, pues la *Visita Domiciliaria* es obra pensada y vivida para y por las familias o «fogueras») les invitamos a continuar en ella y colaborar con el decidido



Recorridos'1994. En Valdegobía. De Tobillas a Bóveda.

propósito de hacer realizable que el mayor número posible de familias alavesas reciban en sus hogares la visita de la Virgen de Estibaliz en una de las muchas capillitas que para eso tiene la *Obra de la Visita Domiciliaria*. También los convocamos a acudir a la fiesta anual que esta *Obra* celebra cada último domingo de mayo en Estibaliz y «devolver a la Virgen la visita» en una auténtica celebración de alegría compartida y de rezos en común junto a la Señora.

Todo esto, y mucho más, este año, en que se cumplen los **setenta años** de la fundación de la *Visita Domiciliaria*, que ocurrió en setiembre de 1925.

No obstante esta antigüedad de setenta años, ya que en Estibaliz todo tiene sabor de siglos, pueden hallarse antecedentes a esta *Visita Domiciliaria* y en lo que tiene de ayuda económica para el Santuario, en aquel «Bacín de la Demanda» o «Atavaca» del que hablan las crónicas como el sistema del que

se valía el Concejo (Ayuntamiento se diría hoy) de Vitoria al menos desde el siglo XV para recolectar limosnas entre los vitorianos para invertir las en obras de mantenimiento y mejora del Santuario, ornamentos para el culto y aceite para la alumbraria. Todo ello a pesar de que por aquel entonces (1432-1521) Estibaliz era propiedad de la familia Ayala que cuidaba del Santuario (no es este el momento de explicar cómo) y que — acaso para demostrar el buen cuidado con el que al mismo tiempo lo atendía— se pleiteaba sobre que hiciera tales colectas con el referido «Bacín» o «Atabaque».

Este objeto o instrumento petitorio — conforme a la costumbre de la época— sería una hucha o cepo con la figura de la Virgen de Estibaliz tallada en madera, y con ella la persona designada al efecto por el Concejo (Juan Pérez de Mendieta y su mujer, María Fernández de Iturriz lo fueron en 1489) cogía «limosnas en cada sábado por las



Traslado en la Llanada hace unos cincuenta años.

calles de la Ciudad». A esta recaudación el propio Ayuntamiento añade sus propias aportaciones, tales como «los cien maravedíes que se acostumbran a dar para la ledanía de Sant Vitor (alguna vez trataremos de ella en esta REVISTA por lo que se relacionaba con Estibaliz) y bien así la cera que se da a Sancta Maria de Estibaliz ... a que se paguen de la hacienda de la Ciudad como reza el acuerdo del 17 de junio de 1511».

## RECORRIDOS

**Cincuenta años** se cumplen también en 1995 de aquel 21 de junio de 1945 en el que en el bonito pueblo de Puentelarrá se inauguró esta *Obra de la Visita Domiciliaria* en una cermonia tan emotiva que hizo decir al Cronista que «nuestro entusiasmo de hijos es delirante»; en ella «se bendijo una capillita con su imagen de Santa María, que

fue recibida «con júbilo y alegría —sigue narrando el Cronista de Puentelarrá— con arcos de triunfo, guirnaldas en las calles, con el templo bellamente ornamentado, con íntima emoción y sincera religiosidad y sirviendo de lección para todos los buenos alaveses la de ese día memorable».

Jornada ésta que, a no dudar, será celebrada en Puentelarrá con esa alegría, esa emoción y ese entusiasmo con que los vecinos de esta Villa ponen para estas cosas y quién sabe si (quiero soñar un poco) hasta se animarán a poner en marcha el *Recorrido* haciendo que la imagen siga su camino de Madre que visita cada año a los hijos de pueblo en pueblo y que interrumpió hace unos años parándose en Caicedo Yuso. Ya lo han hecho y lo realizan con gran entusiasmo los del vecino *Recorrido* de Valdegovía Occidental.

desde ese día ha comenzado a ser recibida por la inmensa mayoría de las familias de esta Villa, pues ya son más de cuarenta las que así lo desean de entre las setenta que componen su vecindario» ... Esta ceremonia coincidió con la no menos emotiva llegada por primera vez a la Villa de la Virgen de los *Recorridos* que

## PEREGRINACIÓN

**Cincuenta años** se cumplen también este año de aquel 17 de junio en el que la *Obra de los Recorridos* (Brazos extensos de la Cofradía se ha llamado con razón a estas *Obras de la Visita Domiciliaria* y de los *Recorridos* de los que se vale para extender por toda Alava la devoción a Santa María de Estibaliz) celebró por primera vez en el Santuario la que desde ese día se conoce como *Peregrinación Anual de los Recorridos*.

En aquella ocasión reunió en el Cerro a alaveses de los Recorridos de Maestu, Valdegovía, Araya y Llodio (57 pueblos), la parroquia de San Miguel Arcángel, de Vitoria y la *Hermana de Bilbao* que agrupaba a casi un centenar de alaveses residentes en la Villa de Don Diego. Una Peregrinación (En Estibaliz se conjugan perfectamente el pasado, el presente y el futuro) que sigue su marcha ascendente año tras año y que por lo que se refiere a este año reunirá alrededor de la Santa Imagen en su Santuario a alaveses de los Recorridos de Alegría, Oquendo, Lanciego, Zuya, Cuartango, Montaña ... más de 40 pueblos), han sido invitadas también las parroquias vitorianas del Arciprestazgo Oeste más los alaveses de Madrid junto con *Euskal Etxea*, que, a no dudar, harán una vez más a Estibaliz pequeño para reunir a tantas gentes, y una vez más quedarán explicadas y justificadas las ideas y acciones que sobre el futuro se planean y ya —gozosamente— se están realizando.

## MÁS RECORRIDOS

**Cincuenta años** se cumplen también en éste de aquellos 29 de abril y 13 de mayo en los que inauguraron en Alda y Oyón los respectivos Recorridos con los que se vivieron jornadas llenas de entusiasmo, alegría y devoción que, estoy seguro, se aprestan a

conmemorar en todo el Valle de Arana aprovechando lo que denominan *Fiesta del Valle* y en Oyón y villas del recorrido de donde partirá lo mismo que de otros puntos y villas de Alava la Marcha a pie a Estibaliz que con su adjetivo de “segunda” expresa perfectamente el ánimo que alberga a sus organizadores de contribuir a que en Estibaliz todo sea en presente mirando al futuro.

## FERROCARRILES

**Cincuenta años** se cumplen también éste de aquel 5 de setiembre de 1945 en el que el Ayuntamiento de Vitoria aprobó el proyecto de «instalar un apeadero de ferrocarril del norte, en las proximidades de Matauco y Oreitia» y que se tituló hasta hoy *Oreitia-Estibaliz*.

Más conocido, recordado y añorado que el de vía ancha, el de la RENFE, es el tren de la FEVE, el de vía estrecha. También hay que mencionarlo aquí, pues se cumplen los **cincuenta años** del día en que se puso con toda solemnidad la primera piedra de lo que el cronista llamaba «apartadero del ferrocarril Vasco Navarro a nuestro Santuario de Estibaliz», partiendo de la estación de Andollu y al que los usuarios llamaban «el trenillo» hasta que 23 años después, por una nefasta actuación de las autoridades competentes —incopetentes en este caso— desapareció (¡con los buenísimos servicios que prestaba!) convirtiéndose tal hecho en la única mancha negra de ese ayer, hoy y mañana de Estibaliz al que me voy refiriendo.

## AUTOBUSES ¿CUÁNDO?

Este fallo del pasado podría tener relativa compensación y enderezamiento del entuerto con la instauración por parte de la Autoridad correspondiente de una línea de autobuses al menos para los sábados y

domingos, accediendo así a lo que la Cofradía de Santa María de Estibaliz está dedicando repetidas gestiones y parte de sus posibilidades al facilitar tal servicio en fechas y actos significativos. Hasta el día de hoy infructuosamente, insistimos. Un día nos harán caso por simple lógica y sentido de servicio.

## HOSPEDERÍA

**Cincuenta años** se cumplen también este año desde que en la REVISTA de Mayo

de 1945 salía a la luz el proyecto de nueva hospedería en Estibaliz. Efemérides del pasado que esperamos se convierta en prometedora realidad en este año y abra la puerta a la más ilusionada señal de futuro para la vida del Santuario.

Muchas son, como se ve, las razones para que este año 1995 sea tan propicio para que —al celebrar tantas bodas de oro— podamos afirmar que en Estibaliz se abrazan maravillosamente al ayer, el hoy y el mañana, la historia, la acción diaria y el esperanzador futuro □



Recorres nuestros pueblos y caminos (*Himno de los Recorridos*).

# N

## uestros pueblos se mueven



Los vecinos de Villafranca celebran a S. Andrés, el Patrón del pueblo. Misa-Mesa y bendición de coche nuevo. 30-11-94.

Cros de Andollu. Mucho frío y mucho impulso. Y mucha animación. De 9 á 90 años. 18-12-94.



Al encuentro de Olentzero. La torre de Oreitia al fondo.

Como es bien educado,  
en el pórtico de Junguitu  
Olentzero saluda  
al Sr. Párroco.  
Barbas opuestas.



En Zerio los aguinaldos.



Huevos, manzanas y nueces,  
lo de siempre, y algo más.  
Etxeko andre de Argandoña.

*Y ha habido más movida:  
Jueves Lardero, Santa Agueda,  
Pascua de Resurrección.*

# R

# ECORDANDO

***E**sta vez el recuerdo nos viene de lejos, acompañado en la foto de una Virgen de Luján. Por mano de su sobrina Margari, que la visitó recientemente, y como quien no dice nada, hemos tenido noticia de esta juvenil alavesa, de la aldea de Elorriaga, que en el próximo mes de julio hará 72 (setenta y dos) años que se casó en Estibaliz.*

*La Señora Asunción Saez de Ugarte, residente en Córdoba, Argentina, pasa así en nuestro archivo a ser la persona que más años hace, que sepamos, que se casó en Estibaliz y disfruta de la vida, no hay más que ver la foto, aunque no de su marido, que ya ha fallecido.*

*Con sus bien llevados 92 años, pasa la delantera a la Sra. Jacoba Mendía, que se casó en Estibaliz en 1926, tiene 94 años, goza de una total autonomía y de una prodigiosa memoria es también viuda*



# T

# EXTOS Y ORACIONES

**E**sta sección que nació en nuestra revista hace unos años, como cosa novedosa y creativa, ha ido creciendo y se ve obligada a autolimitarse. Ha crecido de tal modo el número de piezas registrables que, en ocasiones, han llegado a ser suficientes para llenar todo el número de la temporada.

Hoy publicamos algunas piezas de la primavera pasada; que sirvan de testimonio, acicate y guía para la presente temporada. Y en esa tónica nos proponemos seguir en adelante.

## **Plegaria de Ofrenda a la Virgen de Estibaliz en la fiesta tradicional de Mayo**

Compuesta y leída por D. José FUENTES BLANCO

*Estibalizko Andre Mari, gure zaindaria: emen gatozkizu zure seme-alaba gaituzun arabarrok. Zuk ondo ezagutzen dituzu gure bearrak, ondo ezagutzen dituzu gure asmoak. Entzun Ama on orrek, gure deia, onar biotz xamurrez gure eskariak. Itzul gugana zure begi errukitsu oiek.*

Querida Virgen de Estibaliz:

De nuevo nos tienes aquí, en tu presencia a nosotros y a otros muchos que no han podido venir, pero unidos todos con un mismo sentimiento de

agradecimiento hacia Ti, por ser Patrona de todos los alaveses.

Acudimos a tu Santuario, porque un pueblo se siente pueblo cuando se reúne. Y cristiano, cuando se reúne en torno a tu imagen, como lo hacemos los alaveses en Estibaliz.

Acudimos a tu Santuario porque los alaveses tenemos que cambiar nuestros ojos para ver a nuestra Patrona con ojos de amor. Tenemos que cambiar el corazón para amar a nuestra Provincia con más fuerza.

Acudimos a tu Santuario, como un solo pueblo, una sola familia en la fe, fieles a la tradición que nuestros mayores nos han transmitido.

Acudimos a Ti, como lo hicieron ellos en otros tiempos con los *DESAGRAVIOS*, para conseguir la paz y la reconciliación.

Acudimos a Ti, porque también hoy necesitamos aplicar a la vida y a la convivencia, los valores de fe, paz y reconciliación que nuestros mayores nos han transmitido en Estibaliz.

Acudimos a Ti, porque necesitamos convivir más unidos en el quehacer de cada día y caminar por la vida confiando siempre en tu protección.

Madre de Estibaliz, la Cofradía que lleva tu nombre, te presenta este CIRIO, símbolo de amor, que nos sirva de luz para poder caminar en esta vida. También estos ramos de flores, signo de la devoción de personas, familias y asociaciones.

Hoy te pedimos un corazón humilde y acogedor como el tuyo. Te pedimos permanecer abiertos, acogedores y agradecidos. Vivir, en fin, como lo hiciste Tú, entregados, compartiendo la alegría y la esperanza.

Hoy te pedimos por todas las familias, especialmente por las que sufren por causa de la enfermedad, por la falta de trabajo, por la ausencia de algún familiar, por la dificultad de



entendimiento de alguno de sus miembros, para que superando esos duros obstáculos, sean auténticas escuelas de convivencia, donde el hombre aprenda a abrirse a Dios, a los demás y a los problemas del mundo.

A Ti, Madre de Dios, Reina de la paz, hoy te pedimos, que nos alcances de tu Hijo, Príncipe de la paz, que se disipen los fantasmas de la guerra y del hambre, del paro y la pobreza, y haga brotar en el corazón de todos los hombres y mujeres de Alava, la voluntad decidida de trabajar por la paz.

*Eskerrak biotzez Estibalizko Ama, gure zaindari errukitsua.*

Gracias de todo corazón,  
Madre de Estibaliz, nuestra Patrona  
Misericordiosa.

***En la peregrinación  
de la Parroquia de San Vicente, de Vitoria  
28 de mayo de 1994***

Compuesta y leída por *D. Antonio LASA*

**SALUTACIÓN**

María de Estibaliz:

Una nueva y gozosa oportunidad nos agrupa esta tarde de primavera a los pies de tu imagen, en el marco incomparable de este templo.

La Parroquia de San Vicente Mártir, de Vitoria, fiel a la promesa hecha el pasado año, vuelve a visitarte en peregrinación fervorosa, como fervorosos son los corazones de los aquí reunidos. De otro modo, no visitaríamos a la Madre que nos espera.

En este momento de ilusión y de fe, te vemos así, como María de Belén, de Egipto, de Nazareth, de Galilea. Te contemplamos como la María sencilla, humilde, mujer como tantas otras que entre desiertos y quebradas de Israel, en aquel paisaje que en su adustez, sólo interrumpida de vez en cuando por sicomoros y breñas, se funde con un cielo permanentemente azul, luminoso, de espléndida belleza.

Esta tu sencillez a la que hoy saludamos, nos muestra, en cambio, la grandeza de tu signo, de tu función excepcional, la de Madre de Jesús; de

ese Jesús a quien cuidaste con celo y mimo durante más de treinta años; de ese Jesús, el Nazareno, que Mesías y Redentor al tiempo, es el objeto de nuestras mejores complacencias, como lo más grande y hermoso que puede seguir el hombre.

Menos mal, Santa María, que tu Hijo, aun en el estertor terrible de una agonía inflexible, tuvo el balbuceo doloroso de unas palabras para dejarnos a ti como Madre y Señora. Junto a Él, nos faltaba tu figura, tu esencia, tu sonrisa, tu apoyo, tu amor que siempre sigue siendo amor sin límites ni dejaciones.

Gracias a aquel memorable balbuceo del moribundo más célebre de la Historia conocida, podemos unirnos a ti y reposar en ti nuestros encuentros y oraciones más íntimas

Sabes muy bien en ese tu silencio profundamente bello, lleno de apasionados secretos, que unos hemos podido llegar para visitarte personalmente. Otros, no han podido hacerlo.

En esta salutación, nos vemos obligados a pedirte muy especialmente por todos ellos y por quienes no

## DESPEDIDA

hubieran querido venir porque no te conocen cual eres y representas.

Enfermos, imposibilitados, erráticos o ambulantes en un medio de pobreza y materia, muéstrales que eres Madre con mayúsculas, la más preciosa y preciada que tienen o pueden tener. Extiende hacia ellos tus brazos de Virgen Santa y acaricia sus ojos sumidos en la inconsciencia o en el dolor, para que vean, para que la ceguera mental o la merma de sus facultades en la temporalidad, en el sufrimiento, en la soledad, en las drogas, en la delincuencia, en la prostitución, etc, se transformen un día no lejano en un retornar dulcemente su mirada hacia tí, hacia esos tus ojos misericordiosos que nos acompañan por el valle de las lágrimas que atravesamos.

Vamos a seguir este acto tan íntimo, sin perder por un instante la beatitud de tu visión en el trono que ocupas con Jesús Niño. Oraremos ante ti como se habla desde los adentros del alma con una madre. Ya que nos has concedido la ocasión de visitarte una vez más, qué mejor que este apacible encuentro contigo y con Jesús ... Qué bien estamos aquí ... Lo mismo afirmamos nosotros, Santa Madre.

Bendita seas, patrona de todos los peregrinos que en esta tarde nos apiñamos bajo tu advocación de Estibaliz.

\* \* \*

Tras esta estancia junto a ti, Santa Madre, que ha rayado en lo que significa, entre lo bello y lo sublime, llega el momento de la despedida.

Y como lo hemos venido haciendo en los últimos tiempos, la celebraremos con alegría cantando a tu gloria en un aleluya grandioso que brota como brioso manantial desde el fondo de cada uno.

Ya hemos cumplido con lo que apetecíamos desde Vitoria, desde nuestra Parroquia de San Vicente Mártir, que es familia y hermandad: pasar un rato junto a nuestra Madre; gozar y recrear el espíritu en un solaz que es incienso y oro.

Y en el adiós, una nueva promesa unánime: la de regresar en 1995, en parecidas fechas, unidos en la comunión del amor fraterno, para retomar nuestros sentimientos escogidos junto a ti.

Qué duda cabe que durante ese año que nos aguarda, nuestras vidas pueden pender de uno o de varios hilos, de lo inesperado, en lo bueno y en lo desagradable. Poco importa lo ingrato si te tenemos Ti, Virgen de Estibaliz, como protectora y amatxo querida desde esos espacios ignorados del universo, desde las moradas eternas.

Prometemos que hasta entonces, seguiremos en la ruta del cansado caminar de la vida, pensando en la

certeza de tu amor, de tu estancia junto a nosotros en esos momentos y en otros. Ese será nuestro mejor consuelo y aliento.

Hasta entonces, Virgen de Estibaliz, un adiós que no es sino un hasta pronto lleno de efusiva esperanza y afecto.

## ***Ofrendas a Nuestra Madre de Estibaliz***

*28 de mayo de 1994*

### **Mendiola. Ofrenda presentada por los Sres. Eduardo y Casilda**

El pueblo de Mendiola, y nosotros en su nombre, te ofrecemos estas flores, a ti Madre de Estibaliz.

Te pedimos en este año de 1994, en el que toda la Iglesia pone su ilusión en promover los valores de la familia cristiana, que se conserven y sigamos en nuestros pueblos, en nuestra tierra vasca, en Euzkadi, y en todo el mundo, el ejemplo que tú nos dejaste, junto a con tu Hijo Jesús y San José, en tu hogar de Belén y Nazaret.

Suba nuestra oración a ti, Madre de Estibaliz, como la fragancia de estas flores sube hasta tu altar. Nosotros, personalmente, te agradecemos este año las Bodas de Oro de nuestro Matrimonio cristiano, junto con otros que a su vez, las han celebrado.

Bendice, Virgen Madre de Estibaliz, todas las familias del mundo. Te pedimos por las que lo necesitan más, por su pobreza tanto material como espiritual.

Haz que nuestros hogares sean ejemplo y testimonio de la fuerza y grandeza del matrimonio cristiano.

### **Arcaute.**

El pueblo de Arcaute te ofrece estos frutos de nuestros campos; a ti, Madre de todos los alaveses.

Que estos frutos, producto de nuestro esfuerzo, de nuestros trabajos, de nuestras ilusiones, nos den la belleza de nuestro buen hacer, en nuestras familias, en nuestras tierras.

Ayúdanos, Madre,  
Patrona de todos los alaveses,  
con tu bendición  
para que este ejemplo  
de laboriosidad y constancia  
en nuestras tierras de Alava  
no se pierda nunca.

Bendice, Madre de Estibaliz,  
nuestros trabajos, nuestro  
cansancio y haz que nuestros  
jóvenes y niños mantengan este  
valor del amor al trabajo, tan  
arraigado en estas tierras, para  
que fructifique en beneficio de  
todos los hombres.

Te pedimos, Madre, que, poco  
a poco, vayamos transformando  
nuestra tierra para que esté en  
nosotros el Reino de tu Hijo Jesús  
y los hombres sepamos cumplir la  
voluntad de Dios nuestro Padre.



## Otazu.

El pueblo de Otazu te ofrece estos cantos e himnos religiosos  
símbolo de nuestra oración.

Te pedimos que nunca en nuestras familias, en nuestros pueblos,  
en Alava, nos olvidemos de elevar nuestras oraciones a ti, Virgen de  
Estibaliz; desde nuestra niñez, pasando por nuestra juventud, hasta  
llegar a la ancianidad.

Salga de nuestros corazones el himno a ti, Virgen de Estibaliz, y  
nuestras bocas, en euskera y castellano, canten y ensalcen las oracio-  
nes que expresan nuestros mejores sentimientos e intenciones.

Que la fe de nuestros padres continúe resonando en nuestros  
valles y montañas desde el cerro de Estibaliz hasta la cruz del  
Gorbea.

Lleguen a ti, Madre, Patrona de los alaveses, nuestras oraciones confiadas y vuelve a nosotros tu bendición, tu ayuda, tu corazón de Madre.

### **Askarza.**

El pueblo de Askarza te ofrece esta paloma, símbolo de la paz.

Hoy que vemos en el mundo y en nuestras tierras de Euskadi, romperse la paz por culpa de hombres de corazón ruin e intenciones y hechos violentos, dános, Virgen Madre de Estibaliz, la paz de tu Hijo Jesús.

Que la sangre derramada por tu Hijo Jesús por nosotros, los hombres, cuando somos injustos y violentos nos haga caminar por las sendas de la paz, de la colaboración, de la crítica sin violencias ni muertes; de la construcción sin destrucción para hacer entre todos un mundo mejor.

Que sean nuestros corazones y nuestras manos mensajeras de paz. Que la sangre de tu Hijo Jesús, de ese Jesús que tienes en tus manos, purifique los corazones violentos y a todos nos conduzca por los caminos de la paz.

Gracias, Madre y Jesús de Estibaliz.

### **Monasterioguren.**

El pueblo de Monasterioguren te presenta estos bolos, símbolo de nuestras diversiones tradicionales en nuestros pueblos de Alava.

Te pedimos, Madre de Estibaliz, por nuestros jóvenes, que mantengan en su años de juventud la ilusión de una diversión sana; que amen la Convivencia y la Alegría que supone el deporte, el juego en equipo, la colaboración entre todos.

Te pedimos, Madre de Estibaliz, por nuestros jóvenes, para que se conserven sanos en su cuerpo y en su Espíritu.

Ayúdalos con tu bendición.

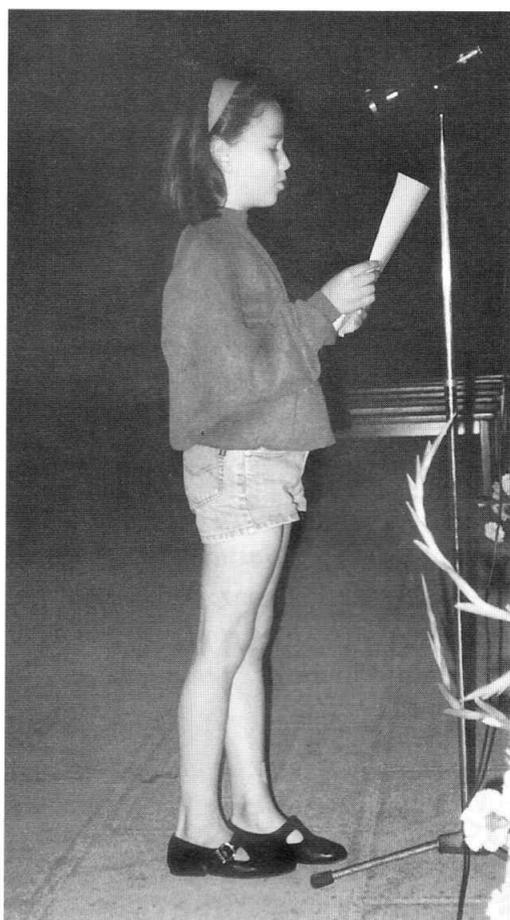
## Arcaya.

El pueblo de Arcaya te ofrece estos corazones, símbolo de todos los corazones de los que estamos aquí, en este Santuario, hoy, 28 de mayo, y que deseamos quererte, Madre de Estibaliz, con todos nuestros mejores sentimientos.

Que este amor, bendecido por ti, brote en frutos de amistad, de colaboración, de saber hacer el bien a todos los de nuestro alrededor, comunicando lo mejor de nuestras personas.

Perdona, Madre de Estibaliz, nuestras pequeñeces y flaquezas.

Bendice con tu corazón de Madre nuestros sentimientos e intenciones para que sepamos seguir el camino que nos dejó tu Hijo Jesús, a quien llevas en tu Regazo de Madre.



Oración de Ofrenda, 28-5-1994.

## Elorriaga.

El pueblo de Elorriaga te ofrece, Madre y Virgen de Estibaliz, este pan y este vino, realidad de tu ofrenda al Padre, de lo que más amas, tu propio Hijo Jesús. Que este Jesús, que desde esta imagen arropas y sostienes en tus brazos, sea para nosotros luz que ilumine las sendas de nuestra vida y la de todos los hombres.

Gracias, Madre, por tu ofrenda, que es ofrenda del propio Dios a los hombres y que queremos humildemente que sea hoy nuestra ofrenda.

Bendícenos y transmítenos la bendición de tu amado Hijo Jesús.  
Gracias, Madre de Estibaliz. Gracias, Señor Jesús.

## ***Ofrenda del Pueblo de Illaraza***

*4 de junio de 1994*

Preparada y leída por 4 muchachos/as.

1. De nuevo aquí nos tienes, Virgen de Estibaliz,  
como cada año por estas fechas.  
Cargados con nuestros presentes  
venimos ante tu altar.
2. De nuevo aquí nos tienes, Virgen María,  
más ricos que el año pasado.  
Hemos **crecido** por dentro y por fuera,  
nos queremos presentar.
3. Nuestros padres, abuelos y hermanos te quieren;  
ahí abajo trabajan, descansan y estudian,  
mientras miran hacia aquí arriba  
porque quieren a tí, la madre, contentar.
4. Y nosotros, los pequeños de tu amada grey,  
que aprendemos de ellos a vivir y a amar,  
todos los años subimos corriendo hasta aquí  
para rezar, correr y almorzar.
5. Contentos te ofrecemos estas cosas,  
mira en ellas lo que en realidad son:  
¡Amor, amor de tus hijos todos,  
aquí unidos en oración!
6. ¿Y qué pedirte a ti, Virgen amada y preciosa,  
qué recompensa queremos a nuestro pequeño don?  
Que cada mañana, al alumbrar el sol tu cerro  
y nosotros la tarea del día empezar,  
tu amor maternal, dulce y sereno,  
bañe nuestro corazón.  
Eso, no más, queremos, Oh Madre,  
eso, no más. ¡Con razón!

# ***En el traslado de la Virgen de Montoria a Payueta***

*11 de setiembre de 1994*

## ***VERSO A LA VIRGEN DE ESTIBALIZ***

(en el momento de la despedida por parte del pueblo de Montoria)

Santa María de Estibaliz,  
consuelo nuestro y amparo,  
defiende a todo este pueblo  
que se despide postrado.  
Señora de nuestra tierra,  
vigilas la paz del llano  
y sin salir de tu casa,  
desciendes a nuestro lado  
bajo la amable presencia  
de esta imagen, tu retrato,  
y pásas de pueblo en pueblo  
los hogares visitando.

Con nosotros, dulce madre,  
has vivido todo un año,  
terstigo de nuestras penas,  
consuelo en nuestros trabajos;  
pero ahora, al tener que dejarte,  
el alma se empapa en llanto  
porque si tú, Madre, faltas  
¿quién podrá ya desearnos?

Has bendicionado los niños nacidos  
durante un año  
y también has bendecido  
a un matrimonio casto,  
a nuestros hijos e hijas.  
Conserva siempre estos lazos:  
nuestros difuntos han muerto  
besando con fe tu manto  
y todos hemos sentido

las dulzuras de tu amparo;  
te dejamos, con nostalgia,  
en testigo, nuestro llanto;  
pero al saber que nos dejas  
para bien de otros hermanos  
la gran dicha que ellos sienten  
calma nuestro desamparo.

Defiende nuestras cosechas,  
multiplica los ganados,  
libranos siempre del mal.  
¡Ay Madre!, que no caigamos  
que podamos, si caemos,  
con tu ayuda levantarnos;  
en retorno prometemos  
de Ti jamás olvidarnos,  
hacerte un trono en el alma,  
tener tu nombre en los labios,  
cuando nos bese la muerte  
a Ti abrazados muramos  
besando tu Santa Imagen,  
cobijados en tu manto  
como se cobija el niño  
de su madre en el regazo.

¡Adios, Madre, hasta que vuelvas  
otra vez a visitarnos!  
y mientras tanto defiende  
a este pueblo que, postrado,  
te pide una bendición.  
¡Abre, Señora, tus manos!

## **BIENVENIDA DEL PUEBLO DE PAYUETA**

### **VIRGEN DE ESTIBALIZ:**

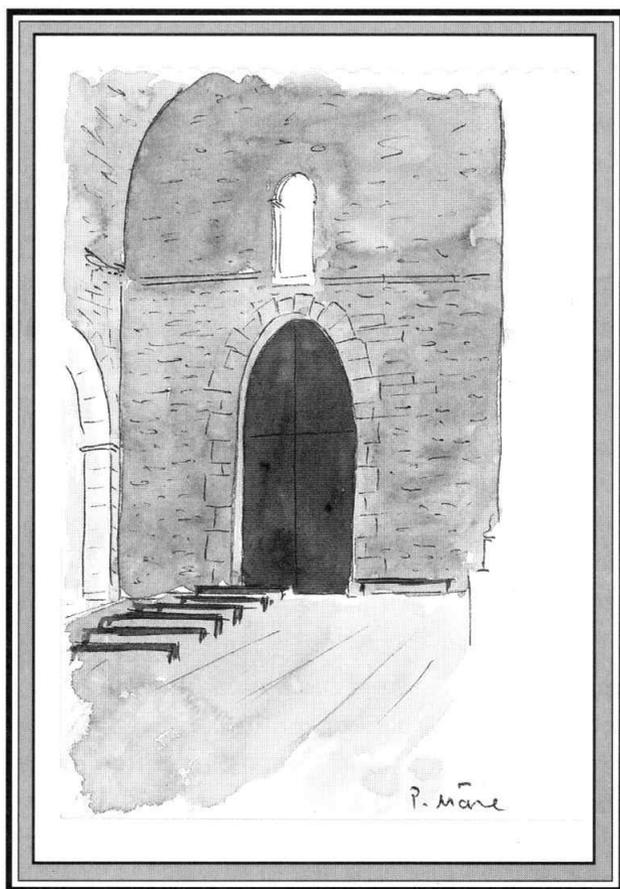
A tus plantas se encuentra, una vez más, este pueblo de Payueta que, ansioso, ha venido a recibirte. Parece que fue ayer, pero han transcurrido seis años desde el día que te fuiste. Intensos han sido nuestros deseos de acogerte nuevamente, e inmensa nuestra impaciencia porque no hemos podido hacerlo en el tiempo acostumbrado: mayo o junio. Tú sabes cuál ha sido la causa que ha motivado este retraso. Nuestro deseo ferviente hubiera sido el de instalarte, como te mereces, en nuestra iglesia parroquial; no pudo ser entonces ni tampoco va a ser hoy, pero no por ello te vamos a dejar abandonada, en la calle. Vas a morar, al menos por algún tiempo, en la ermita de San Roque; él es hospitalario y serás bien recibida y atendida.

Si a veces se ha palpado tristeza en las gentes de Payueta por tu prolongada ausencia, hoy ves a este pueblo, reunido en tu honor, pletórico de alegría. Te rodea, te besa, te abraza, te implora, se siente nervioso por este evento que lo ha movido a traspasar sus fronteras para recibirte con la dignidad que te mereces. Posiblemente no estemos todos: algunos no habrán podido desplazarse a recibirte por su trabajo, su enfermedad, su ausencia justificada; otros, tal vez no hayan querido hacerlo, pero sabemos que Tú amas a todos por igual, posiblemente más a estos últimos y que te sientes preocupada e interesada por el bienestar espiritual y material de todos nosotros.

Llevas ya muchos años haciendo los recorridos por los pueblos de Alava; somos muchas las personas que, a lo largo de los mismos y concretamente en éste, te hemos ido recibiendo y despidiendo y recorriendo caminos en tu compañía; pero no todos se encuentran hoy aquí: bastantes, ya han fallecido. A muchos de nosotros, varios se nos han ausentado para siempre; se fueron nuestros abuelos, nuestros padres, nuestros hijos, hermanos, parientes, amigos ... Sabemos que están contigo; gentes de Peñacerrada, Baroja, Loza, Pipaón, Payueta, están gozando de tu compañía; transmíteles nuestro afecto y nuestro recuerdo.

He sido nombrado portavoz del pueblo de Payueta para darte, en su nombre, la bienvenida; este honor me enorgullece. Deseamos que tu estancia en él te sea agradable. Sabes que vamos a compartir contigo todas las actuaciones a desarrollar durante los meses de tu convivencia con nosotros y que nuestras plegarias se van a canalizar a través tuyo. Gracias por haber vuelto y aceptado nuestra hospitalidad.

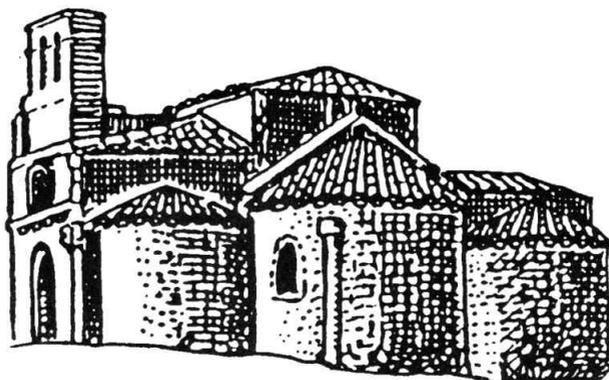
Me vas a permitir, oh Virgen de Estibaliz, que no dé por finalizada mi intervención sin antes dar las gracias, también en nombre de Payueta, a todos los habitantes del pueblo de Montoria, porque sabemos de lo mucho que te aman, de lo bien que te han tratado y de lo agradable que para ellos ha sido tu compañía. Gracias una vez más, pero ésta, en nombre de nuestra Patrona de Alava que siente en su corazón dos emociones contrapuestas: por un lado, la tristeza de dejaros y, por otro, la alegría por verse con nosotros. Que la tristeza que también sentís vosotros, amalgamada con nuestra alegría, sirvan, juntamente con estos recorridos marianos, para unir y hermanar más a nuestros pueblos. Esperemos que así sea y que este deseo endógeno, este impulso interior, profundo, que nos anima, se convierta en concreta realidad. Que María, aquí presente, nos ayude y nos bendiga.



**I**

# INFORMACION y PROGRAMAS ESTIBALIZ

Mayo, 1995 - Octubre, 1995



## MAYO

**Día 1, Lunes.** *Incluido en el programa de las FIESTAS DE ALAVA*

**FIESTA TRADICIONAL Y DÍA DE LOS DESAGRAVIOS.**

**ESTIBALIZKO OHITURAZKO JAIA ETA DESAGRABIOTAKO EGUNA**

### Horario Festivo

**11 h.** Misa de la Asociación de Sordomudos de Alava - *Arabako Ixilak*.

**12 h.** MISA SOLEMNE CONCELEBRADA.

Asistencia de la Excm. Diputación Foral de Alava - *Arabako Foru Aldundia*.

Coro de la ASOCIACIÓN DE LAS CUATRO TORRES.

13'15 h. Misa.

17 h. Santo Rosario.

18 h. Misa

**19 h.** VÍSPERAS SOLEMNES DE LA VIRGEN.

### Festejos populares:

- Concurso de *Platos elaborados con Patata Alavesa* para Sociedades Gastronómicas. Degustaciones.

- Concursos de *Baile Suelto y Aurreku*. | • Concurso de *Pintura al aire libre*.

### Servicio de Autobuses:

*Salidas de Vitoria:* 10'30; 11'30; 12'30; 16'30 h.

*Regreso desde Estibaliz:* 11; 12; 13; 14'30; 17; 20 h.

**Día 6. Sábado.**

III MARCHA JUVENIL – GAZTEEN III IBILALDIA

**Salida:** Parroquia de S. Ignacio,  
Adurza, Vitoria-Gasteiz, **9 h.**

**Eucaristía: 18 h.**  
**Regreso: 19 h.**

**Día 7, Domingo.** *Dedicado especialmente  
al Ayuntamiento y a la Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz*

### FIESTA DE LA CORONACIÓN KOROAZIO EGUNAREN OROIPENA

#### Horario Festivo

**11 h.** Misa Bilingüe – *Euskara-erde-  
razko meza.*

**12 h.** MISA SOLEMNE CONCELE-  
BRADA.

Participa el Ayuntamiento de  
Vitoria-Gasteiz

Coro: *LANDATXO*

13'15 h. Misa.

17 h. Santo Rosario.

18 h. Misa

**19 h. VÍSPERAS SOLEMNES DE  
LA VIRGEN.**

#### Festejos populares

### Servicio de Autobuses:

*Salidas de Vitoria:* 11'30; 12'30; 16'30 h.

*Regreso desde Estibaliz:* 12; 13; 14'30; 20 h.

**Día 15, Lunes. San Isidro, Labrador**

Peregrinación de los pueblos de  
la Comunidad de las Larras de  
Santa María de Estibaliz:  
Villafranca, Oreitia, Matauco y  
Argandoña.

**10'30 h.** Acogida, Letanías y  
Bendición de los Campos.

**11 h.** Misa Solemne.

**Día 20, Sábado.**

Peregrinación de la Congregación  
de naturales y oriundos vascon-  
gados, *San Ignacio de Loyola*, de  
Madrid, abierta a todos los  
vascos que quieran participar,  
especialmente a los alaveses.

**13 h.** Misa de la peregrinación.  
Coral de Araya.

**Día 27, Sábado.**

– Peregrinación de los pueblos de: Arkaia, Arkaute, Elorriaga, Askartzeta, Monasterioguren, Mendiola y Otazu.

**10'30 h.** Acogida, Letanías. Celebración penitencial.

**11 h.** Misa.

– Peregrinación de las Parroquias Vitorianas de:

• San Vicente, Mártir  
**17 h.:** Eucaristía.

• María Inmaculada  
**19 h.:** Eucaristía.

– Jornada de Espiritualidad. P. Agustín Apaolaza. *Orar con los textos litúrgicos-IV.*

**Día 28, Domingo. FIESTA DE LA VISITA DOMICILIARIA – «VISITA DOMICILIARIA» ELKARTEAREN EGUNA.**

**Horario festivo.**

**Servicio de Autobuses:**

Salida de Vitoria: **11'30 h.**

Regreso de Estibaliz: **14'30 h.**

**Día 30, Martes.**

**Mesa Redonda** presidida por el Profesor *Endrike KNÖRR* con otros profesores universitarios y personalidades del ambiente cultural y social. Sobre el tema:

**LA CULTURA ES  
INCOMPLETA  
SIN CULTURA RELIGIOSA**

Sala de la Caja Laboral Popular, C/ Dato, 14-16. Vitoria-Gasteiz.

**JUNIO**

**Día 3, Sábado.**

Peregrinación de los pueblos de Ilarraza, Elburgo, Gáceta, Argomaniz, Ozaeta y Heredia.

**10'30 h.** Acogida, Letanías. Celebración penitencial.

**11 h.** Misa.

**Día 11, Domingo.**

50º PEREGRINACIÓN DE LA OBRA DE LOS RECORRIDOS DE SANTA MARÍA DE ESTIBALIZ. –«LOS RECORRIDOS» TALDE-ETAKO 50. ERROMES ALDIA.

Especialmente invitados: Pipaón, Valles de Zuia, Okondo, Arana y Cuartango, Alegría-Dulantzi, parte alta de la Rioja Alavesa y Arciprestazgo Oeste de Vitoria-Gasteiz.

**Horario Festivo.**

**12 h.** MISA SOLEMNE CONCELEBRADA DE LA PEREGRINACIÓN

Coro: *ITZALDE*

Festejos populares autoorganizados.

**17 h.** Santo Rosario y celebración conclusiva de la jornada.

**Día 16, Viernes.**

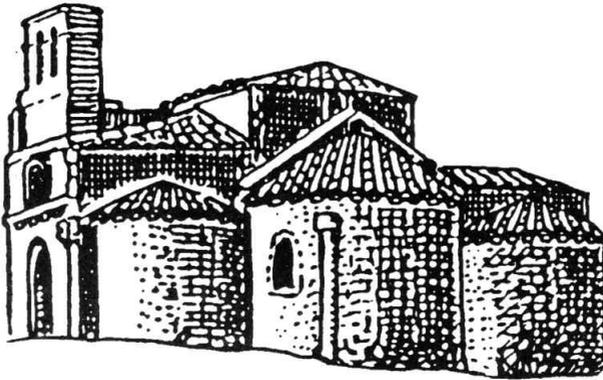
II Marcha; *HERRITIK BIHOTZERA* Inició y organiza desde el año pasado el Exmo. Ayuntamiento de OION. Invita a unirse a ella a todos los que lo deseen, especialmente a los Ayuntamientos punteros de la provincia de Alava: Araya, Aramaio, Amurrio, Valdegobía y Laguardia como cabezas de grupo y puntos de partida.

La **Hora de Partida** la escoge cada grupo según los kilómetros

I

# INFORMACION y PROGRAMAS ESTIBALIZ

Mayo, 1995 - Octubre, 1995



## MAYO

**Día 1, Lunes.** *Incluido en el programa de las FIESTAS DE ALAVA*

**FIESTA TRADICIONAL Y DÍA DE LOS DESAGRAVIOS.**

**ESTIBALIZKO OHITURAZKO JAIA ETA DESAGRABIOTAKO EGUNA**

### Horario Festivo

**11 h.** Misa de la Asociación de Sordomudos de Alava - *Arabako Ixilak*.

**12 h.** MISA SOLEMNE CONCELEBRADA.

Asistencia de la Excm. Diputación Foral de Alava - *Arabako Foru Aldundia*.

Coro de la ASOCIACIÓN DE LAS CUATRO TORRES.

13'15 h. Misa.

17 h. Santo Rosario.

18 h. Misa

**19 h.** VÍSPERAS SOLEMNES DE LA VIRGEN.

### Festejos populares:

- Concurso de *Platos elaborados con Patata Alavesa* para Sociedades Gastronómicas. Degustaciones.

12 h. Misa Solemne Concelebrada.

19 h. Vísperas Solemnes.

## SETIEMBRE

### FIESTAS PATRONALES – ZAINDARITZAKO JAIAK

Día 8. Viernes

#### NATIVIDAD DE LA VIRGEN – AMA BIRJINAREN JAIOTEGUNA

PEREGRINACIÓN DE ANCIANOS Y TERCERA EDAD  
ZAHAR ETA HIRUGARREN ADINEKOEN ERROMES ALDIA

12 h. Misa.

13'15 h. Misa.

17 h. Acogida y Misa de la Peregrinación.

18 h. Misa.

19 h. Vísperas de la Virgen.

20 h. Santo Rosario y Despedida.

Día 10. Domingo

FIESTA PATRONAL POPULAR Y DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS  
ZAINDARITZA HERRI JAIA ETA ESKER ONEZKO EGUNA

#### Horario festivo

12 h. MISA SOLEMNE CONCELEBRADA.. Preside el Prelado de la Diócesis. Asiste la Exma. Diputación Foral de Alava-

Arabako Aldundia. Ofrendas, música y bailes tradicionales.

Coro: *Lagun Artean*, de Amurrio.

Festejos populares.

#### Servicio de Autobuses:

*Salidas de Vitoria:* 10'30; 11'30; 16'30 h.

*Regreso desde Estibaliz:* 11; 12; 14'30; 17; 20 h.

Día 12. Martes

FIESTA LITÚRGICA DE SANTA MARÍA DE ESTIBALIZ, PATRONA DE ALAVA Y DE LA DIÓCESIS DE VITORIA. DÍA DE LOS/LAS ESTIBALIZ

ESTIBALIZKO ANDRA MARIAREN LITURGI EGUNA  
ETA ESTIBALIZTARREN EGUNA.

12 h. Misa Solemne Concelebrada.  
Ofrenda floral.

13'15 y 18 h. Misa.

19 h. Vísperas Solemnes.

**Día 16. Sábado**

**JORNADA VOCACIONAL – ELIZGIZON-EMAKUMEEN EGUNA**

**11 h.** Acogida. Hora Intermedia y Conferencia. Tiempo de reflexión y oración personal.

**13 h.** Celebración Comunitaria del Sacramento de la Penitencia.

**14 h.** Comida compartida. Sobremesa y acogida de los que van llegando para la celebración de la tarde.

**18 h.** MISA-VÍSPERAS COMPARTIDAS Acostumbrado pisolabis.

**Servicio de Autobuses:**

*Salidas de Vitoria:* 10'30; 11'30; 16'30 h.

*Regreso desde Estibaliz:* 13'30; 20 h.

**Día 23, Sábado.**

Jornada de Espiritualidad. Comienzo de curso.

*POR TANTO HAGAMOS FIESTA I  
P. Emiliano Ozaeta.*

**Servicio de Autobuses:**

Salida de Vitoria: **16'30.**

Regreso de Estibaliz: **19'45.**

**Día 26, Martes. Conferencia.**

**LA CULTURA Y EL CULTO  
DE LAS RELIQUIAS.  
RELIQUIAS Y RELICARIOS  
NOTABLES DE ALAVA.**

Por Joaquín JIMÉNEZ.  
Con Diapositivas

**OCTUBRE**

**Día 7, Sábado.**

Jornada de Convivencia de las

Comunidades Benedictinas de Leyre (Navarra) y Estibaliz.

**18h.** Misa Solemne Concelebrada.

**Día 28, Sábado.**

Jornada de Espiritualidad.

*POR TANTO HAGAMOS FIESTA II  
P. Emiliano Ozaeta.*

**Servicio de Autobuses:**

Salida de Vitoria: **16'30.**

Regreso de Estibaliz: **19'45.**

**Día 31, Martes. Conferencia.**

**LA CULTURA DEL  
RENACIMIENTO  
PLASMADA EN LOS  
SEPULCROS VITORIANOS.**

Por M. Angeles MARTÍN,  
Doctora en Historia del Arte.  
Con Diapositivas

## OTRAS ACTUACIONES MUSICALES

*Además de las reseñadas más arriba, están programadas también las siguientes actuaciones musicales:*

### **Día 14 de mayo, Domingo.**

Coro del *Colegio Valle Inclán*, de Vitoria-Gasteiz. Misa de 12 h.

### **Día 22 de mayo, Domingo.**

Coro parroquial de *San Ignacio*, de Vitoria-Gasteiz. Misa de 12 h.

### **Día 4 de junio, Domingo.**

Escolanía del Colegio de la *Pre-*

*sentación*, de Vitoria-Gasteiz. Misa de 12 h.

### **Día 10 de junio, Sábado.**

**Concierto** del Grupo *Camerata Juvenalis* (Coro y orquesta), de Stutgar (Alemania), en intercambio con el Coro *Eguzkilo*, de Agurain (Alava).

## NOTAS

### **JORNADAS DE ESPIRITUALIDAD.**

- Las organiza la Cofradía de Santas María de Estibaliz y pueden asistir a ellas todas las personas que lo deseen.
- Consisten en una Conferencia dada por un monje de Estibaliz, un tiempo libre de reflexión y oración personal; la celebración de las Vísperas y una misa de la Virgen para los asistentes.
- Tienen lugar en Estibaliz. Para trasladarse desde Vitoria se cuenta con un autobús que sale de junto a la Catedral Nueva, C/ Cadena y Eleta, a las 16'30 h de los días correspondientes para regresar desde Estibaliz a la conclusión de los actos referidos, sobre las 20 h. También los días de la Junta General de la Cofradía se ofrece este servicio, con el horario de regreso acomodado al caso.

### **CONFERENCIAS.**

- Tienen lugar el último martes de cada mes, en la sala de la Caja Laboral Popular, C/ Dato, 14-16, a las 20 h. Se anunciarán con tiempo en cada caso el tema y el conferenciante.

### **ACTUACIONES DE COROS E INSTRUMENTISTAS**

- La intención de ofrecer actuaciones de coros en Estibaliz periódicamente ha quedado muy rebasada por la prontitud de los COROS en responder a las invitaciones. También algunos organistas y otros músicos han ofrecido su colaboración, tanto para celebraciones como para conciertos, lo cual agradecemos mucho y será para bien de todos. Cada mes se ofrecerán al menos dos actuaciones que procuraremos anunciar con la debida antelación.

# HORARIOS DE CULTO EN EL SANTUARIO DE ESTIBALIZ

## I. INVIERNO

Del 1 de noviembre al 27 de abril inclusive

### DÍAS LABORABLES

8'15 h.	Laudes y Misa Comunitaria.	Capilla
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Capilla

### SÁBADOS Y VÍSPERAS DE FIESTA

8'15 h.	Laudes y Misa Comunitaria.	Capilla
18 h.	Misa Festiva	Basílica
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Basílica

### DOMINGOS Y DÍAS DE PRECEPTO

8'15 h.	Laudes	Capilla
11 h.	Misa Bilingüe	Basílica
12 h.	Misa Comunitaria	Basílica
13'15 h.	Misa	Basílica
16'45 h.	Santo Rosario	Basílica
17 h.	Vísperas y Bendición con el Santísimo	Basílica
18 h.	Misa	Basílica

### Confesiones

- Al tiempo de cada misa y a cualquier hora llamando con el timbre que hay cerca del Confesonario

La Basílica permanece abierta de 9'30 hasta las 20 horas.

## II. VERANO

Del 28 de abril al 31 de octubre inclusive

### DÍAS LABORABLES Y VÍSPERAS DE FIESTA

8'15 h.	Laudes y Misa Comunitaria.	Basílica
18 h.	Misa	Basílica
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Basílica

## SÁBADOS

8'15 h.	Laudes	Basílica
11 h.	Misa Comunitaria	Basílica
18 h.	Misa Festiva	Basílica
19 h.	Vísperas y Santo Rosario	Basílica

## DOMINGOS Y DÍAS DE PRECEPTO

8'15 h.	Laudes	Basílica
11 h.	Misa Bilingüe	Basílica
12 h.	Misa Comunitaria	Basílica
13'15 h.	Misa	Basílica
17 h.	Santo Rosario	Basílica
18 h.	Misa	Basílica
19 h.	Vísperas y Bendición con el Santísimo	Basílica

## Confesiones

- Al tiempo de cada misa y a cualquier hora llamando con el timbre que hay cerca del Confesonario.

### DÍAS CON HORARIO ESPECIAL

**Día 1 de mayo:** *Fiesta Tradicional de Estibaliz y Día de los Desagravios.*  
Horario Festivo.

**Día 11 de julio:** *S. Benito, Padre de los monjes de Occidente y Patrón de Europa.* Misa Comunitaria a las 12 h.

**Día 5 de agosto:** *Festividad de la Virgen Blanca.*  
Misas: 8'15; 12; 13'15 y 18 h.

**Día 8 de setiembre:** *Natividad de la Ssma. Virgen.*  
Misas: 12; 13'15; 17 y 18 h.

**Día 12 de setiembre:** *Festividad de Ntra. Sra. de Estibaliz.*  
Misas: 12; 13'15 y 18 h.

**Día 12 de octubre:** *Festividad de la Virgen del Pilar.*  
Misas: 8'15; 12; 13'15 y 18 h.

La Basílica permanece abierta de 8 hasta las 21 horas



## SERVICIOS DE HOSPEDAJE

La Comunidad de Estibaliz ha habilitado algunos espacios del monasterio para la acogida de huéspedes. Están destinados, estos espacios, a las personas que deseen pasar aquí algunos días u horas dedicados a la oración, la meditación, reflexión, silencio o conveniencia.

La HOSPEDERÍA INTERIOR está dentro de la clausura, admite solamente hombres en régimen de pensión completa a un precio moderado. Deben seguir el horario base de la Comunidad.

La HOSPEDERÍA EXTERIOR, fuera de la clausura, admite toda clase de personas y pequeños grupos, que en las mismas condiciones desean profundizar la vida interior. En esta Hospedería la Comunidad facilita el alojamiento y la comida a los que lo deseen, entre otros servicios.

TODOS los huéspedes pueden participar en **todas** las Celebraciones Litúrgicas de la Comunidad.

### HORARIO BASE DE LA COMUNIDAD

<b>6'30 h.</b> Levantarse	<b>15'30 h.</b> Oración.
<b>6'50 h.</b> Maitines.	<b>15'45 h.</b> Trabajo.
<b>7'30 h.</b> Lectura-Oración personal.	<b>19 h.</b> Vísperas. Santo Rosario
<b>8'15 h.</b> Laudes y Eucaristía Comunitaria.	<b>19'30 h.</b> Lectura-Oración personal.
<b>9'15 h.</b> Desayuno-Trabajo.	<b>21 h.</b> Cena-Recreo.
<b>13'45 h.</b> Oración-Comida-Descanso	<b>22 h.</b> Completas
	<b>22'30 h.</b> Descanso nocturno.

- Para todo lo relacionado con el hospedaje dirigirse al:

Monje Hospedero.  
Monasterio Benedictino  
01193 ESTIBALIZ (Alava)  
Tel./Fax (945) 29 30 88

- Las horas normales de atención al servicio de teléfono y portería son:

**Mañana:** de 9'30 a 13'30 h.  
(Domingos y fiestas de precepto no se atiende cuando la Comunidad acude como tal al Santuario)  
**Tarde:** de 16 a 18'30 h.

# C

## RÓNICA

DICIEMBRE, 1994 – MARZO, 1995

### I. COMUNIDAD

En el acontecer comunitario de esta temporada destacan los encuentros comunitarios.

El **30 de noviembre** nos desplazábamos desde Estibaliz a Valvanera para celebrar comunitariamente unidas las dos comunidades la ordenación sacerdotal de los PP. Ignacio y Emilio que ya reseñamos en el número anterior.

El día **16 de enero** la reunión era en Estibaliz con motivo de la fiesta de S. Mauro celebrada el día anterior, domingo, y en honor de nuestro P. Mauro Elizondo. Participamos en la celebración los monjes de Valvanera, Lazkao y Estibaliz.

#### FEBRERO

**Día 11.** Una representación de las comunidades de Estibaliz y Lazkao asistió a la celebración de las Bodas de Oro de

Profesión de Sor María Aránzazu del monasterio benedictino de San Lorenzo de Oñate (Gipuzkoa).

**Día 12.** Del 12 al 17, dirigió los Ejercicios Espirituales a las comunidades de Lazkao y Estibaliz, el Rmo. P. Casiá Just, ex-abad del Montserrat y actual Visitador de la Provincia Hispánica de la Congregación de Subiaco. Este año la reunión ha sido en nuestro manasterio.

**Día 18.** Con motivo de las ponencias sobre «Coros en la Celebración de la Litur-



Misa Concelebrada el día 16 de enero de 1995.

gia», tenidas en el Seminario de Vitoria, han pasado por Estibaliz los PP. Daniel y Gregorio, de Montserrat.

**Día 23.** En la tarde de este día, visitamos, en la catedral de Pamplona, la exposición: «700 años de arte y devoción mariana en Navarra». A las meritorias obras marianas expuestas, se unía el deseo de contemplar la bella catedral, después de la restauración llevada a cabo. Fue una verdadera gozada.



Los PP. Daniel Codina, Gregori Estrada y Casiá Just, de Montserrat, junto con el P. Víctor Mújica, y dos acompañantes catalanes.

En el segundo Semestre del curso, el P. Agustín Apaolaza ha comenzado a dar un Curso de Actualización en el *Instituto de Vida Religiosa* de la Facultad Teológica de Vitoria, donde en la primera parte del curso había dado otra serie de clases para los novicios; siempre sobre temas bíblico litúrgicos.

Descansen en la paz de Cristo Resucitado y vaya a ellos nuestro agradecimiento por su larga fidelidad a la vida monástica y por lo que hicieron en y por Estibaliz.

## RECORDEMOS

Al **P. Francisco Sánchez Blázquez** que falleció en el monasterio de Santo Domingo de Silos el día 9 de Marzo del presente año 1995.

Había nacido en Macotera, Salamanca, hace 90 años y era monje de Silos desde hace 70. Estuvo en Estibaliz como Prior los años 1944-1946, años en que se pusieron en marcha muchas cosas en Estibaliz, como lo recuerda Joaquín Jiménez en su artículo de este número de la revista.

Hablamos del P. Francisco Sánchez en ESTIBALIZ'94-1 en la sección *Recordando*, junto con los PP. Gabino Mendía y Lázaro Seco. Los tres han fallecido en este año.

## GRUPOS ACOGIDOS

### NOVIEMBRE

**26-27.** Grupo regional de Comunidades de Vida Cristiana.

### DICIEMBRE

**3-4.** Jóvenes dirigidos por los Escolapios de Bilbao.

**10-11.** Grupo de Confirmación de la Parroquia de El Pilar de Bilbao.

**13.** Sacerdotes de la Zona Noroeste de Vitoria-Gasteiz.

### ENERO - 1995

El grupo Galilea sigue haciendo en nuestra Hospedería su retiro mensual: **15-I; 12-II; 12-III.**



Grupo de la Parroquia de la Coronación, de Vitoria-Gasteiz.

18. Grupo directivo-pedagógico de APDEMA.

19. Grupo de jóvenes acompañados por el sacerdote D. Angel Pz. de Azpillaga.

25-26. Grupo de monitores de la parroquia de la *Coronación*, de Vitoria-Gasteiz.

28. Unas 60 personas mayores atendidas por Cáritas: saludos, misa, merienda y regocijos.

15. Grupo de catequesis infantil de la parroquia de S. Pedro de Vitoria-Gasteiz.

## FEBRERO

Las religiosas del Colegio de Santa María de Artagán, Bilbao, desarrollan en Estibaliz días de retiro para todo su alumnado, o casi, distribuido por clases, los días **2, 16, 20, 21, 22, 23**, de febrero y **2, 16 y 30** de marzo.

11. Adultos de la Parroquia de María Inmaculada de Vitoria-Gasteiz.

## MARZO

Los niños de Primera Comunión de la Ikastola *Olabide* acuden a Estibaliz para la celebración del sacramento de la penitencia los días **7, 9, 14 y 16**.

17. Un grupo notable de los euskaltegis de *IKA* en Vitoria-Gasteiz pasa la mañana dialogando y pidiendo información sobre la historia, el arte y la vida monástica en Estibaliz.

1. Catequesis infantil de la parroquia de Belén, de Vitoria-Gasteiz.

2. Grupo *Scout* de la Esperanza, de Vitoria-Gasteiz. Unos 80.

3. El cuarto curso de la Ikastola *Olabide*, de Vitoria-Gasteiz recoge información in situ sobre los monjes y su forma de vivir, rezar y trabajar. 120 niños.

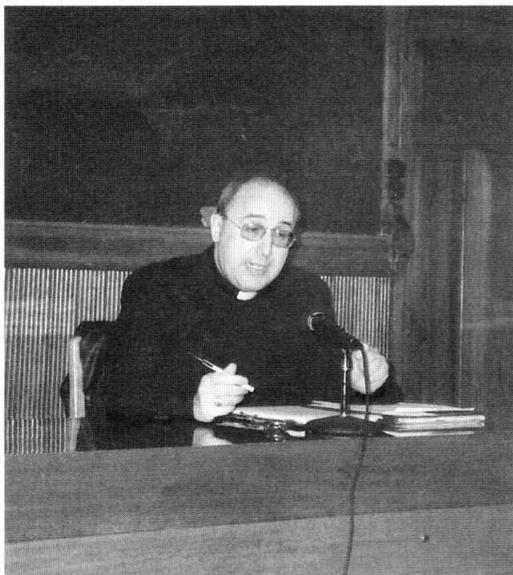
## ABRIL

## CON IDEA DE FUTURO

Hace mucho tiempo que ciertas personas estábamos preocupadas por los temas musicales relacionados con la liturgia dentro de nuestra diócesis. La idea fue madurando y apoyándonos unos a otros pensamos que era el momento de empezar a caminar.

## LOS COROS EN LA LITURGIA

El gran número de coros que ha participado en Estibaliz en las diversas celebraciones litúrgicas en los dos últimos años ha sido una referencia óptima para captar la realidad en este campo.



El P. Luis M. Pérez, Abad de Leyre, durante su conferencia en la jornada de los *Coros en la Celebración de la Liturgia*.

Ello nos permitió constatar las ganas de los coralistas y directores por hacerlo bien y la disposición general a trabajar el tema. A falta de una comisión diocesana de liturgia y música sagrada, nos pusimos en contacto con los monjes de Estibaliz y la *Federación de Coros de Euskal Herria* y trazamos un plan concreto que lanzamos a la calle como convocatoria para un día de reflexión e información, el día 18 de febrero.

Menos mal que tuvimos la prudente previsión, en contra de augures pesimistas, de que el espacio disponible en Estibaliz podía quedar pequeño y recurrimos al Seminario Diocesano en bus-

ca de acogida ... El día 18 de febrero, sobre las 10'30 de la mañana, éramos unas cien personas de toda la región y de situaciones religiosas y profesionales variadas, las que empezábamos a trabajar el tema con ilusión y armonía.

El P. Abad de Leyre, Dom Luis M. PÉREZ, desarrolló el tema básico, tras las debidas presentaciones de los Srs. SALABERRI, euskera y SAGASTUME, castellano. Luego el P. Emiliano OZAETA dio unas pinceladas prácticas sobre un tema que todavía pide ser ampliado. Tras un tiempo dedicado al diálogo nos llegaba el tiempo de la comida.

A la tarde el P. José Luis ANSORENA, Capuchino, nos presentaba el repertorio general en euskera y castellano, acompañado de una charla magistral sobre historia y criterios en torno al repertorio. Finalmente tuvimos una *mesa redonda y diálogo*, donde presentaron sus apuntes correspondientes y prácticos los PP. Gregori ESTRADA, de Montserrat, sobre su método de formar agentes litúrgicos musicales, con 25 años de experiencia; el P. Daniel CODINA, del mismo monasterio, nos ofreció su experiencia



Cerraron plaza. Último grupo del colegio de Santa María de Artagan. Bilbao.



Desde Dulantzi a ... pasando por Estibaliz.

sobre la evolución del canto litúrgico coral en su monasterio desde el Concilio Vaticano II hasta la actualidad. A continuación el P. Pello ZABALA, franciscano, ofreció su experiencia sobre el mismo tema en el santuario de Aranzazu.

### ANTES QUE PASEN 30 AÑOS

El primer participante que pidió la palabra en el diálogo lo hizo para decir que hacía 23 años que estaba esperando la organización de una jornada así sobre este tema. El último papel recogido en la mesa, al acabar el día, decía: «Espero que nos veamos de nuevo para seguir el tema antes de treinta años».

Para que así suceda intentamos llevar a cabo otra jornada similar a la anterior, pero en plan más sencillo y más práctico en el mes de marzo. La gripe y algún otro incon-

veniente no lo hicieron posible. Hemos recogido ya temas que piden ser tratados: Pascua, Misas durante el verano, Bodas, Adviento ... ¿Es factible una nueva jornada sobre alguno de estos temas antes de fin de curso? Barajamos esta idea mientras pensamos ya un calendario concreto para el curso que viene. Tres o cuatro sesiones, con temas bien delimitados, tiempos de ensayo incluido.

## II. COFRADÍA

Con los últimos días de noviembre nos despedíamos en el anterior número de ESTIBALIZ. **Diciembre** nos conducía imparablemente hacia la Navidad. Para no entrar en ella a toda máquina y sin preparación, el **día 17** nos reuníamos en la *Jornada Mensual de espiritualidad*, conducida por el

P. Víctor; tras la oración, la meditación, la misa y las vísperas, compartíamos saludos, felicitaciones y buenos deseos junto con un frugal, pero sabroso y cálido lunch, chocolate incluido, que tanto templó el cuerpo en estas tardes de invierno.

El **día 12**, tuvimos una asamblea litúrgica y fraternal especialmente cuidada y agradable. La *Coral S. Andrés* de Elciego en pleno compartía con nosotros la celebración de la misa de 12 y nos deleitaba después con un cuidado repertorio religioso y folklórico en torno al Adviento y la Navidad.

La conferencia mensual se tuvo el **día 27** en el lugar y horario acostumbrados, a cargo del *Instituto Iconográfico Ephialte*, con el simpático título: *La Navidad, ¡qué belén!* Este equipo altamente cualificado, y ya habitual colaborador en nuestro ciclo de conferencias, nos encantó una vez más con su saber y bien hacer, siendo en esta ocasión el portador de la palabra D. Virgilio BERMEJO. ¡No os perdáis estas delicias ... por favor ...!

## NUEVO AÑO

El ciclo de conferencias, que entra en su segundo año, es quizá lo más destacado del año en curso. Destacado porque parece que hemos dado con una temática que realmente interesa, y destacado porque la participación aumenta y se renueva. Por otra parte hemos tenido el inconveniente de tener que cambiar en dos ocasiones el día acostumbrado, lo cual despista algo a la gente.

En **enero** la Conferencia, en lugar del último martes fue el último miércoles, **día 31**, el P. Emiliano OZAETA nos despertó mucho interés con su presentación del tema: *Cultura, Cristianismo, Europa hoy*

El último día de **febrero**, esta vez sí que era martes, lamentamos que el público fuera algo menos numeroso para disfrutar de la magnífica exposición del sicólogo Sr. Federico VERÁSTEGUI titulada: *La Espirituali-*



Una vez más vuelve a ser lo que fue, sala para ocasiones, después de ser portería, capilla, dormitorio, almacén de patatas = breve historia de esta sala. La disfrutaron esta vez los ancianos llegados el 28 de marzo del año en curso.

*dad, parte esencial de la sicología humana.* Nada teórica, muy vivida y muy al alcance, incluso físicamente, pues por fallo de la megafonía, nos habló desde abajo del estrado.

¿Qué movimiento de espiritualidad y de vivencia religiosas hay en Vitoria-Gasteiz a nivel de calle? Fue difícil encontrar alguien que lo supiera, pero existe. El P. Diego Millán, de S. Viator, se ha preocupado del tema, y nos dejó admirados. ¿Tanto y tan variado es el escaparate religioso de la Vitoria de hoy? ¿Y a quién interesa el tema? Por lo visto a mucha gente. Llenazo. Era el **22 de marzo**, miércoles.



Coros Lacedorium y Ayala, 2-4-95.

En **abril**, con permiso de S. Prudencio y en el día de S. Marcos, el Profesor de la Universidad, Sr. Endrike KNÖRR, acompañado de otras personalidades y colaboradores, nos presentará el tema: *Tu Cultura es incompleta, sin cultura religiosa*. ¡No te los pierdas! No seas un inculto.

### OTRAS ACTIVIDADES

En las **Actuaciones musicales**, el *Coro Gorbea Mendi*, renovado, ahora bajo la mano ágil y juvenil de Javier Sagastume; **22 de enero**, abrió el camino.

Novedad muy nueva y joven. Aunque pequeño e inicial, el Seminario Diocesano de Vitoria-Gasteiz cuenta con un Coro, cosa que hace muchos años no oíamos. Nos acompañó en la misa de las 12 del **día 26 de febrero**. Era un día bonito de nieve. Asistió a esta misa la dirección del grupo musical *Camerata Juvenalis* de cerca de Stutgar, Alemania, que actuará en Estibaliz el próximo 11 de junio, en intercambio con el *Coro Eguzkilore*, de Agurain.

**Marzo** nos trajo música por partida doble y duplicada. El **día de S. José** acompañó la

liturgia el *Coro Araba* y el **día 25** daban un concierto religioso conjuntamente los *Coros Lautada y Saudade* de Vitoria. **Abril** se estrena también con coro doble y duplicado. El **día 2**, misa de 12, *Coro Lacedarium*, de Salvatierra do Miño, Pontevedra, en intercambio con el *Coro Ayala*, de Dulantzi. Ambos coros son femeninos. El **día 23** comienza la experiencia instrumental, Floren

UNZUETA al órgano, a las 12 del mediodía.

Las *Jornadas de Espiritualidad* siguen su ritmo conducidas por el P. Víctor hasta enero, y con el P. Agustín Apaolaza desde febrero hasta fin de curso.

También se ha celebrado la *Junta General de Primavera*. Tuvo lugar el **11 de marzo**, con menos participación de la deseable, pero con la armonía y la confirmación de propósitos y planes que nos permiten augurar un progreso fiel y constante.

### URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE

Estos temas, tan de actualidad, también han tenido su parte de realizaciones en nuestro santuario de Estibaliz a impulso de la Cofradía. Destaquemos la limpieza de los alrededores de la basílica y la carretera y la siembra de césped en la campa de la Puerta Speciosa. También se han colocado a lo largo de las escaleras de acceso desde el aparcadero unos focos que tanto se echaban de menos. Todo ello nos evitará unos cuantos sonrojos y comentarios desfavorables y promueve la dignidad del entorno.

# EL DÍA A DÍA

## DICIEMBRE

3. Un autobús llega con alumnos de los Salesianos de Burgos para pasar aquí la mañana, y la tarde en Alaviz.

6. La familia Erro, de Salvatierra, celebra algo. No logro saber bien qué, pero el autobús de la empresa se convierte en coche familiar para llegar a Estibaliz a una misa a las 13 h. el día de S. Nicolás, de tradición en Agurain.

8. Día frío. Dos autobuses de canarios aterrizan aquí sobre las 9'30. Visitan con interés la iglesia y preguntan sobre los monjes. En su tierra están surgiendo dos co-



Despedida Scout. 2-4-95.

munidades nuevas. No había ninguna. Visten como en Canarias. Dicen que se sienten bien. Es tan cálido este invierno en su tierra que vienen a pasar frío. Que así sea. Hoy al menos sí que lo es.

1995

## ENERO

22. Catequesis de Santo Domingo de la Calzada. Misa en la Capilla a las 13 h. Dicen que lo pasan bien.

28. Nuevos tiempos, nuevas cosas. La actualidad del gregoriano ha llevado a formar coros especializados. Uno de estos ha surgido entre componentes regionales que escogen Estibaliz para los ensayos generales. Les dirige normalmente Antxon Lete y en ocasiones Ismael Fz de la Cuesta. Hablan de Madrid, de Bostón. Una bostoniana dice: «¡para nosotros esto es maravilloso!».

Recorren el cerro durante el día grupos diversos de diverso origen y composición.

29. Con alguna frecuencia se hacen presentes en Estibaliz grupos de padres con hijos pequeños en convivencia y apoyo es-



Todas Superiores menos una. Visita a Estibaliz con motivo del Capítulo Provincial de España de las HH. de los Pobres.



Pensando en la pretemporada. Cicloturistas del Club *Aranako*.

colar o catequético. Hoy hay un grupo relacionado con la pastoral en Euskera. También aparece por aquí, aunque por otro motivo, A. Emilio Pérez Asensio.

**30.** Hoy es la primera vez del año que nos visita un grupo del programa *Hara bada, Araba da*. El cronista no apunta detalles. Nos seguirán visitando: 31-I, de Maeztu; 1-II, de Treviño; 4-IV, de Legutiano; 5-IV, Colegio *Ganivet*, de Vitoria-Gasteiz; 6-IV, Langraitz (Nanclares de Oca); 7-IV, colegio *Mercedarias*, Zaramaga, Vitoria-Gasteiz; 8-IV, Elosu; 9-IV, Abetxuko. Casi todos los grupos siguen las explicaciones en Euskera.

**31.** 2 autobuses con gente de Bilbao.

## MARZO

**5.** La temporada cicloturista comienza bajo la lluvia y el frío; con todo, las peñas *Kapilduy* y *Gurutz Urdina*, se acercan hasta Estibaliz para hacer una ofrenda de flores y una oración a la Virgen.

**12.** De vuelta de la Javierada se detiene en Estibaliz un autobús con gente de Ma-

drid, dirigida por el P. Jordán, sacramentino, antiguo compañero de nuestro P. Jesús Arroniz.

**16.** Una veintena de estadounidenses de Miami, a quienes se les hace pesada tanta piedra labrada, recorre el santuario y sus alrededores antes del anochecer.

**18.** Como las bodas nuevas las damos a fin de año, anotemos hoy unas Bodas de Plata ma-

trimoniales, aunque no sepamos de quién son.

**21.** Un equipo de HABE filma algunas cosas en la basílica para un documental en Euskera sobre el Camino de Santiago en Alava. Se llevan un cierto chasco también. Al ser el día tradicional de la fiesta de S. Benito esperaban poder filmar una misa solemne de los monjes, pero al llegar al monasterio en lugar del *Ora* los encuentran sumergidos en el *Labora*, que en este día consiste en buena parte en tirar tabiques. Ahora la fiesta grande de S. Benito es el 1 de julio

**24.** Día de asueto especial y merecido para los niños portugalujos que han quedado segundos en el concurso *Osasungune* sobre prevención de drogas.

## ABRIL

**1.** Bastante movimiento de gente menuda y creciente. Constatamos: grupo de catequesis de adolescentes de la zona, también catequesis adolescente de Eibar e infantil de Ermua, Bizkaia, los demás ...

2. Gente joven de Getxo en plan de convivencia y reflexión. Leen las lecturas de la misa de 12 en ambas lenguas.

4. Un gran número de peques que dicen ser del colegio *Samaniego*, de Vitoria-Gasteiz camina y se lo pasa de lo lindo por las campas en un día precioso de sol y calor.

5. Grupo de enfermos de Portugalete. No tienen prisa y el día les sonrío. Se van felices.

6. Alumnos del *EPA* de Portugalete. Muchos. Visitan con atención la basílica, preguntan bastante, filipinas incluídas.

8. Catequesis adolescente de Berriozar. Tranquilidad y buenos alimentos. Quiero decir, que se interesan por la historia, por el arte, por la inculturación, mientras degluten los bocatas rehogados con vino de Olite, (también usan coca-cola)



# M

## ATRIMONIOS CELEBRADOS EN ESTIBALIZ EN 1994

### ENERO

15. José Félix Iraeta Ibarra, de Durango (Bizkaia) con Miren Jasone Plazaola Azcaraga-Urizar, de Bergara (Gipuzkoa)

### MARZO

12. José Ignacio Díaz Ruiz, de Vitoria-Gasteiz con Ana María González González, de Vitoria-Gasteiz.

### ABRIL

9. Alfredo Fernández de Monje Arregui, de Vitoria-Gasteiz con Ana Isabel Ugalde Amurrio, de Bergara (Gipuzkoa).

16. Mikel Urquijo Juaristi, de Bilbao con Antonia Pavón Linares, de Vitoria-Gasteiz.

29. Jacques Eric Xavier Marie D'Herbecourt Cintas, de Toulouse (Francia) con María José Castellet Ruiz de Gauna, de Bilbao.

30. Angel María Velasco Larrazabal, Vitoria-Gasteiz con Aureliana Martín García, de Montehermoso (Cáceres).

### MAYO

7. Francisco Javier Villanueva Fernández, de Bilbao con María Mercedes Aguirre Vega, de Vitoria-Gasteiz.



Peio Suaga Luis y Estibalitz Burdain Mestraitua.  
9-7-1994

Manuel Angel Varela Urberuaga, de Vitoria-Gasteiz con María Yolanda Domaica Martínez, de Vitoria-Gasteiz.

14. Luis Alfonso Fernández Orive, de Vitoria-Gasteiz con Purificación López de

Aguileta García de Albéniz, de Vitoria-Gasteiz.

**21.** Miguel López de Letona Llama, de Bata (Guinea-Española) con María Amaya Beletegui Izar de la Fuente, de Vitoria-Gasteiz.

**28.** Onible Antonio Rivas López, de Brignols (Francia) con María Carmen González Pericacho, de Vitoria-Gasteiz.

José Javier Orive Plágaro, de Vitoria-Gasteiz con María Aránzazu Zarraga Dosouto, de Bilbao.

## JUNIO

**4.** Vicente Mardones Gómez, Vitoria-Gasteiz con María del Carmen Martínez Martín, de Valencia de Don Juan (León).

César Arbaizar Gómez de Segura, de Vitoria-Gasteiz con María Angela Martínez Mendoza, de Vitoria-Gasteiz.

**11.** Jesús María Narbona Villate, de Fresneda (Alava) con María Estibaliz Villate Orive, de Vitoria-Gasteiz.

José Alberto Iriarte Rodríguez, de Vitoria-Gasteiz con María de la Trinidad Martín González, de Bercianos de Aliste (Zamora).

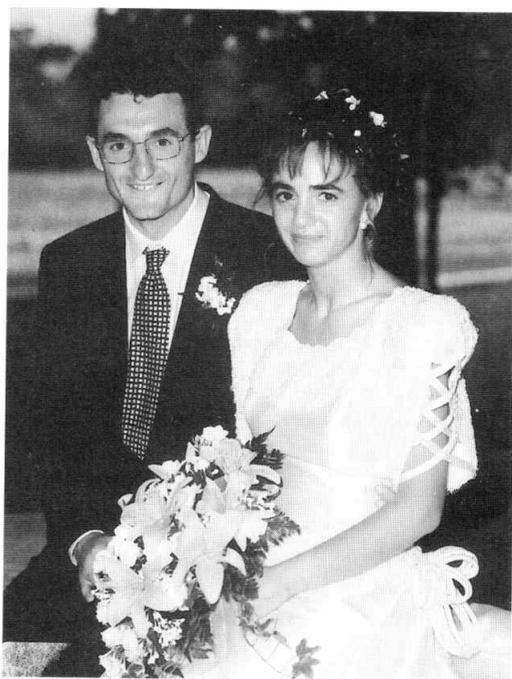
Cecilio de Felipe Simón, de Vitoria-Gasteiz con María del Carmen Suso Alzola, de Maestu (Alava).

Eduardo Villamor Oleaga, de Vitoria-Gasteiz con Eva María Guevara Beitia, de Vitoria-Gasteiz.

**18.** Andrés García Gutiérrez, de Vitoria-Gasteiz con Nuria Blanco Martelo, de Navaridas (Alava).

Juan José Cuesta Díaz de Alda, de Vitoria-Gasteiz con María Iciar Díaz de Argandoña Arrue, de Vitoria-Gasteiz.

**24.** Andrés Ruiz de Alegría Nafarrate, de Vitoria-Gasteiz con Izaskun Aguirrezabala Lekue, de Cruces-Baracaldo (Bizkaia).



Alfonso Azcorreta Fernández de Landa y María José Fernández Alonso. 16-7-1994.

**25.** Luis Alfonso Fernández Simancas, de Vitoria-Gasteiz con Ana María Antolín Manrique, de Vallejo de Orbó (Palencia).

## JULIO

**2.** Roberto Orive Gómez, de Vitoria-Gasteiz con María Antonia García de Vicuña Fernández de Arroyabe, de Vitoria-Gasteiz.

Luis Javier Gutiérrez Fernández, de Vitoria-Gasteiz con María Isabel Ruiz de Azua Morales, de Vitoria-Gasteiz.

Francisco Javier Arbizu Polueta, de Ciordia (Navarra) con María Yolanda Beristain Preciado, de Vitoria-Gasteiz.

**9.** Pedro Baranco Ruiz, de Arroyo de San Serván (Badajoz) con Izaskun González Ruiz, de Vitoria-Gasteiz.

Julio Zarate Cobo, de Vitoria-Gasteiz con Gloria Jesús Bragado Alvarez, Fuentesecas (Zamora).



Luis Alfonso Fernández y Purificación Lz de Eguileta con sus padres. 14-5-1994

Pedro Suaga Luis, de Vitoria-Gasteiz con Estibalitz Burdain Mestraitua, de Bilbao.

**16.** Guillermo Ruiz Collado, de Peralada de la Mata (Cáceres) con Montserrat Pérez de Albéniz Quintana, de Vitoria-Gasteiz.

Alfonso Azcorreta Fernández de Landa, de Vitoria-Gasteiz con María José Fernández Alonso, de Posadilla de la Vega (León).

José Ignacio García de Albéniz Martínez de Soria, de Vitoria-Gasteiz con María Itziar Suso del Campo, de Vitoria-Gasteiz.

**22.** José Miguel Martínez Díez, de Placencia de las Armas (Gipuzkoa) con Ana Rosa García Román, de Vitoria-Gasteiz.

**23.** Roberto Unzueta Otaduy, de Vitoria-Gasteiz con Rosa María Martín de Mendivil, de Baracaldo (Bizkaia).

Javier Zurbano Villate, de Vitoria-Gasteiz con Juana Macías Pozo, de Palomas (Badajoz).

José Ramón Monreal Domec, de la Coruña con María Jesús Zalla Fernández de Pinedo, de Vitoria-Gasteiz.

**30.** José Ignacio Ortiz de Zarate González, de Vitoria-Gasteiz con María Laza García de Vicuña, de Vitoria-Gasteiz.

Francisco Izquierdo Mombice, de Vitoria-Gasteiz con Dévora Latorre Poveda, de Vitoria-Gasteiz.

Carlos Díaz de Otazu Jubera, de Vitoria-Gasteiz con Marta Saiz Sojo, de Vitoria-Gasteiz.

Javier Sanz Pascual, de Logroño con Blanca Esther Vicario García, de Vitoria-Gasteiz.

## AGOSTO

5. Isidro Tomás Fernández García, de Pámanes (Cantabria) con María Blanca Estibaliz Pérez Jiménez, de Vitoria-Gasteiz.

6. José Luis Cordero Vecino, de Cáceres con María José Calzada, de Palencia.

Vicente Sánchez Vegas, de Burgos con Josune Gómez de Segura Uyarra, de Vitoria-Gasteiz.

8. Ignacio Castellano Zapatero, de Madrid con Blanca Ana María Echaniz Salgado, de Valladolid.

27. José Ramón Vital Usegui, de Pamplona con María Soledad Corres Gómez de Segura, de Vitoria-Gasteiz.

## SETIEMBRE

3. Juan Ignacio Mugica Iriarte, de Legazpia (Gipuzkoa) con María Isabel Ochoa de Zuazola Murguiondo, de Vitoria-Gasteiz.

Rubén Martínez de Ibarreta Cabrero, de Eibar (Gipuzkoa) con María Ester Ramírez Moraza, de Vitoria-Gasteiz.

10. Enrique Fernández de Monje Sillero, de Vitoria-Gasteiz con María del Carmen Santano Lopo, de Vitoria-Gasteiz.

Fernando Aparicio Pérez, de Vitoria-Gasteiz con María del Carmen Sáez Arnaiz, de Vitoria-Gasteiz.

Fernando Cena Díaz, de Arcos de la Frontera (Cádiz) con María del Carmen Villarejo Chico, de Vitoria-Gasteiz.

17. José Antonio Manso Prol, de Annecy (Francia) con Sonia Sofía Urturi Pérez de Cárcamo, de Vitoria-Gasteiz.

24. Luis Enrique Gamazo Caballero, de Valladolid con María Isabel Calvo Aguiriano, de Vitoria-Gasteiz.

Miguel Polo Díaz, de Don Benito (Badajoz) con Ana María Lobo Díez, de Vitoria-Gasteiz.

## OCTUBRE

1. Juan Carlos Gambra Gambra, de Galbarra (Navarra) con María de las Nieves Martín Raurich, de Vitoria-Gasteiz.

Jesús Angel Iñiguez de Ciriano Aldama, de Vitoria-Gasteiz con María del Carmen Pilar Saracho Díaz de Corcuera, de Vitoria-Gasteiz.

Emilio Sánchez Marcos, de Madrid con Beatriz Bofill Felipe, de Vitoria-Gasteiz.

8. Manuel Grisaleña Hernáez, de Miranda de Ebro (Burgos) con María del Carmen Armentia Gamarra, de Vitoria-Gasteiz.

Ignacio Uriarte Pérez de Guereñu, de Vitoria-Gasteiz con María Victoria Jaime Maestro, de Vitoria-Gasteiz.

12. Joseba Gabriel Goicoechea Gaztañeta, de San Sebastián con Sonia Valde-rama Las Heras, de Charleville-Mezieres (Francia).

22. Doroteo Zaldivar Santamaría, de Movilla (Burgos) con María Magdalena Martín Hierros, de Bamba (Zamora).

Jon Elorza Gutiérrez, de Vitoria-Gasteiz con María Aránzazu Ataun Carlos, de Vitoria-Gasteiz.

## NOVIEMBRE

5. Miguel Maroto Sánchez, de Madrid con María Asunción Ortega Sedano, de Vitoria-Gasteiz.

19. Oscar Arizaleta Antúnez, de Pamplona con María del Carmen Castresana Armentia, de Vitoria-Gasteiz.

Gustavo Adolfo Orue, de Vitoria-Gasteiz con María Belén Cuesta San Martín, de León.

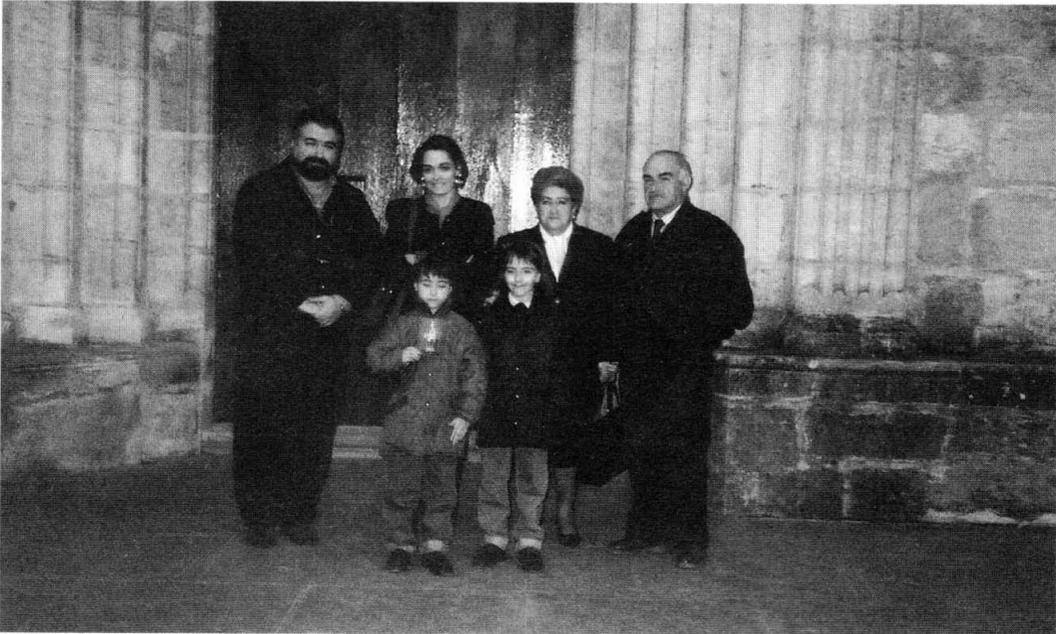
26. Angel González Barreira, de Terroso (Ourense) con Maximina Ayuso Peña, de Villanueva de la Serena (Badajoz).

# L

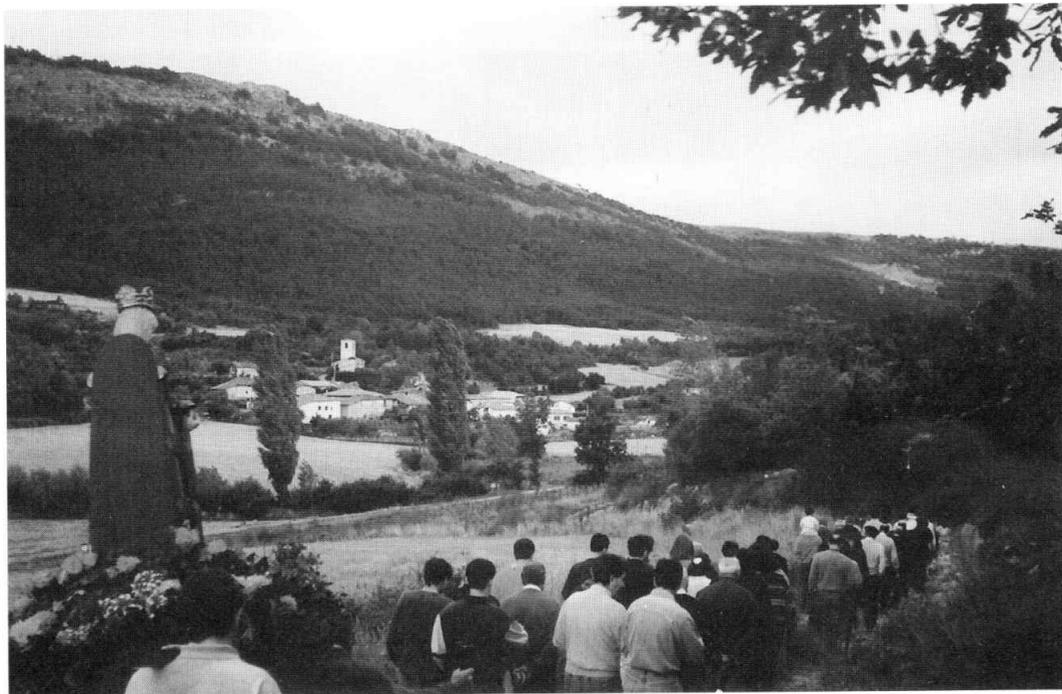
## AS ESTIBALIZ VISITAN A SU PATRONA

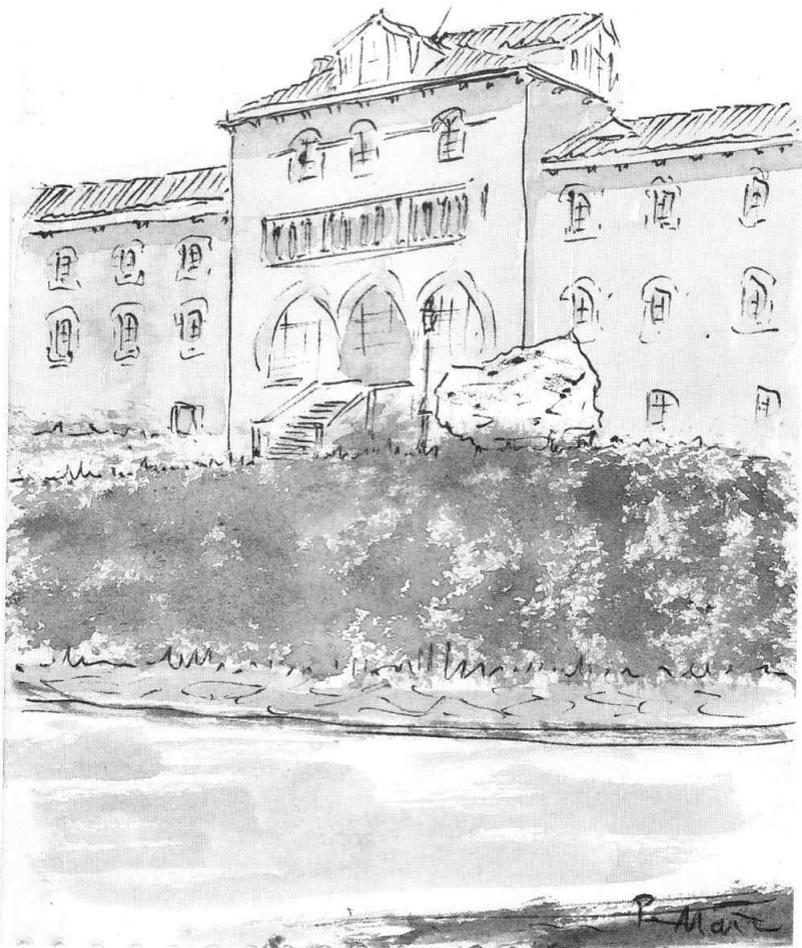
1. Estibaliz Pérez Jiménez. Vitoria. 24-X-1964.
2. Estibaliz Marimón Fonseca. Vitoria. 11-II-1994.
3. Estibaliz Sáez de Asteasu García. Vitoria. 29-IV-1983.
4. Estibaliz Larreina de Latorre. Vitoria. 8-II-1982.
5. Estibaliz Urkia Albizuri. Matiena-Abadiño (Bizkaia). 14-X-1983.
6. Estibaliz Herruelo. Baracaldo (Bizkaia). 9-XI-1985.
7. Estibaliz Benito. Baracaldo (Bizkaia). 17-I-1985.
8. Estibaliz García Gil. Madrid. 17-IV-1986.
9. Estibaliz Sáez Moreno. Valencia. 23-VIII-1978.
10. Estibaliz Fernández Amezqueta. Vitoria. 9-X-1981.

Desde Zaragoza a visitar a su Patrona ...



11. Estibaliz Erviti Matxain. Pamplona. 14-IX-1978.
12. Estibaliz Catediano Sáinz. Vitoria. XI-V-1986.
13. Estibaliz Azpeitia López. El Ferrol (La Coruña). 13-VIII-1972.
14. Estibaliz Aldaz Santamaría. Ribaforada (Navarra). 13-V-1989.
15. Estibaliz Garay Collado. Sopelana (Bizkaia). 18-XI-1989.
16. Estibaliz Salvador Bragado. Bilbao. 22-IV-1990.
17. Ana Estibaliz Cutillos Mateo. Visita a su Patrona el 22-VIII.
18. Estibaliz Armas Etxeberría. Estella (Navarra) 1-VIII-1993.
19. Estibaliz López de Heredia. Valladolid. 6-II-1987.
20. Estibaliz Rodríguez D. Bilbao 26-I-1975.
21. Estibaliz Argote Cobos. Bilbao. 26-XII-1992.
22. Estibaliz Capetillo González de Zárate. Algorta (Bizkaia). 4-II-1976.
23. José Antonio Estivariz Arraiz. Vitoria. 23-VI-1939.
24. Estibaliz Ruescas Jordán. Zaragoza. 28-IV-1994
25. Estibaliz Etxebarria Iñarra. Orio (Gipuzkoa). 18-V-1986.
26. Estibalitz Odriozola Bereziartua. Itzira-Aundi Baserria, Aizarna-Zestoa (Gipuzkoa). 15-X-1972.
27. Estibalitz García Enríquez. Getxo (Bizkaia) 3-VIII-1974.
28. Estibaliz Albacete de los Mozos. Madrid. 2-IV-1975. Ahora vive en Aranjuez (Madrid). Es su segunda visita: 8-XII-1994.
29. Blanca Estibaliz San Martín Calvo. Vitoria. 22-XII-1969.
30. Estibaliz Alcorta Bernal. San Luis de Potosí (Méjico). 29-I-1994 □





# ESCRIBIMOS PARA UD.



## REVISTAS - ALDIZKARIAK

Revista *ESTIBALIZ*. Tres números al año. 750 pts.

*Jaunaren Deia. Monastegien aldizkaria*. Bi ale urtean. 1.000 pzta.

*MINTZO ETA KANTU. Liturgi eta pastoralgintzarako lagungaiak*. Idatz-Pax. Amarat ale urtean. 4.000 pzta.

## LIBROS DE HISTORIA Y ARTE

SAENZ DE BURUAGA, Emeterio (Leyre) - OZAETA, Emiliano (Estibaliz). *Historia de Estibaliz*. 2ª ed. Vitoria-Gasteiz, 1991. 189 pp. 800 pts. (VITAL).

GIZ. DE ZARATE, Jesús Mª, GOMEZ, Agustín, RZ. DE AEL, Mariano. *Mensaje Cristológico en la Basílica de Nuestra Señora de Estibaliz*. Vitoria-Gasteiz, 1989, 72 pp. 1.000 pts. (EPHIALTE).

AZCARATE, José María. *EL Santuario de Nuestra Señora de Estibaliz*. 2ª ed. Vitoria-Gasteiz, 1988, 46 pp. 500 pts. (Diputación).

LAS HERAS, José Luis. *Nuevas Leyendas Alavesas*. Verso. Estibaliz, 1991, 130 pp. 700 pts.

## MONACATO BENEDICTINO

JUST, Casiá Mª (Montserrat), Trad. OZAETA, Emiliano (Estibaliz), *Regla de S. Benito con glosas para una lectura actual de la misma*. Zamora, 1983. 295 pp. (Monte Casino).

LAZKAO-ESTIBALIZKO Beditarrak. *Be-*

*nito Santua. Bizitza eta Erregela*. Zamora, 1980. 448 or. 850 pzta. (Monte Casino).

ELIZONDO, Mauro (Estibaliz). *La vida benedictina en el contexto de la vida cristiana*. Zamora, 1990, 117 pp. 450 pts. (Monte Casino).

## BIBLIA

APAOLAZA, Agustín.

*BIBLIAREKIN OTOITZEAN SAILA*

*Salmoekin otoitzean*. 2gn. arg. Zamora, 1987, 641 or. 1.500 pzta. (Monte Casino).

1. *Asiera*. Zamora. 1985, 294 or. 1.000 pzta. (Monte Casino).
2. *Irteera*. Zamora. 1987, 280 or. 1.000 pzta. (Monte Casino).
3. *San Marcos-en Ebanjelioa*. Zamora, 1990, 456 or. 1.000 pzta. (Monte Casino).
4. *Jesukristoren Berriona*. Zamora, 1994.

## PAX ARGITALDARIA

*Itun Berria. Elizen arteko Biblia*. 2gn. arg. 1987, 1.300 pzta.

*Ene anima, goretsazu Jauna. Irakurgaien ordurako irakurgaiak eta galderantzunak. Jaunaren, Andre Mariaren eta Santuen jaietarako*. (Jaunaren Deia saila, 12). Lazkao, 1993, 277 or. 1.500 pzta.

GALARZA, Ramón de. *Fe y Esperanza, Relatos*. 69 pp. 200 pzta. pro manuscrito.

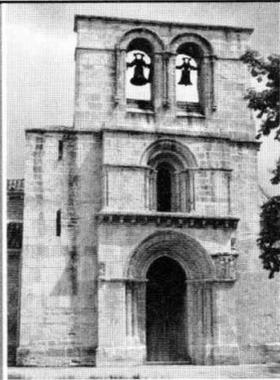
## EN PREPARACION

ARRATIBEL, José (Estibaliz). *Kontu zarrak*. 2gn. argitalpena. □

# JESUKRISTOREN BERRIONA

MATEO • MARKOS • LUKAS • JOAN





**ESTIBALIZ 94-3**

Madre Nuestra \* Gure Ama

## SUSCRIPCIONES

En los días finales de noviembre hemos cobrado las SUSCRIPCIONES que se abonan mediante entidad bancaria.

Es el momento de pensar en la SUSCRIPCIÓN a **ESTIBALIZ'95**, remitiéndonos este



### BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN - ARPIDETZA TXARTELA

Nombre y apellido

Izen abizenak .....

Calle

Kale .....

CP

Población

PK ..... Herria .....

Autorizo a la Entidad abajo reseñada para que abone mi SUSCRIPCIÓN a la Revista ESTIBALIZ por la cuota anual estipulada

Banco o Caja de

Banku edo Kutxa .....

Nº de Cuenta o Libreta

Kontu edo Libreta zenbakia .....

Nombre del titular de la Cuenta

Kontuaren tituluduna .....

Firma / Izenpetu

**Cuota:**  750 pts.  de apoyo (más de 3.000 pts.) ..... **Fecha / Data** .... / ..... / ...



Pasaje Postas - General Alava, s/n  
Teléfono 14 45 00  
VITORIA-GASTEIZ

# RESTAURANTE ANDOLLY



- Parking privado
- Terraza de verano
- Comedores individuales
- Comedor para Reuniones,  
Bautizos, Comuniones, etc...

Ctra. Vitoria-Estella, km. 9 ANDOLLU (Alava) Teléfono 29 31 41

B A R - R E S T A U R A N T E  
**ESTIBALIZ**

(Junto al Santuario)

---

COMIDAS

CENAS

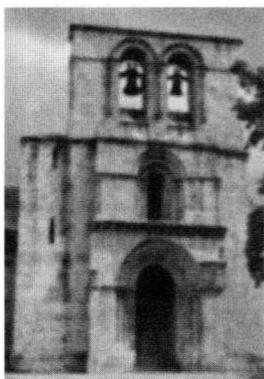
•••

BODAS

COMUNIONES

---

Teléfonos: 29 30 01 (Bar) - 28 05 38 (Particular) - 29 30 88 (Monasterio)



**Si no lo ve suficientemente claro, consúltenos**

JOSE  
LUIS  
OPTICOS

Olaguíbel, 20 Tlf. 26 44 72 y Gorbea, 19 Tlf. 22 28 82

SEA UN  
POCO  
EGOISTA...

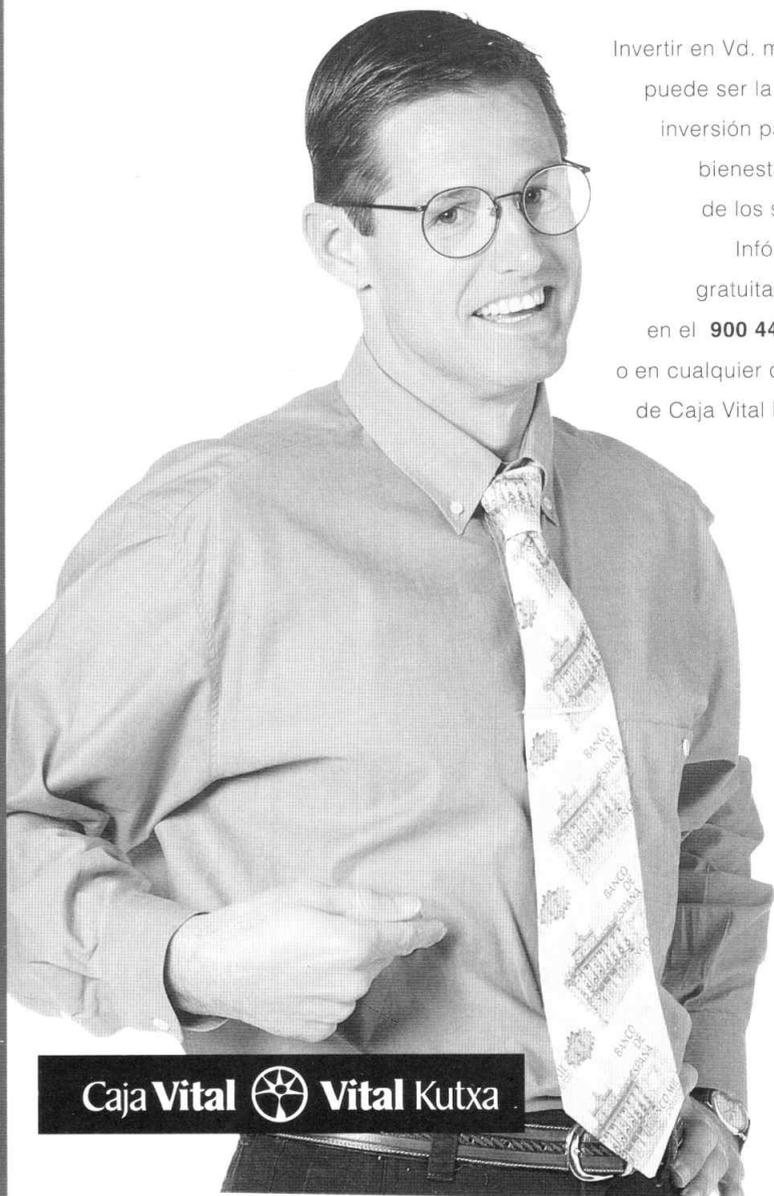
# Invierta en Usted mismo.

**Asegure su futuro consiguiendo desde  
hoy importantes beneficios fiscales**

CON

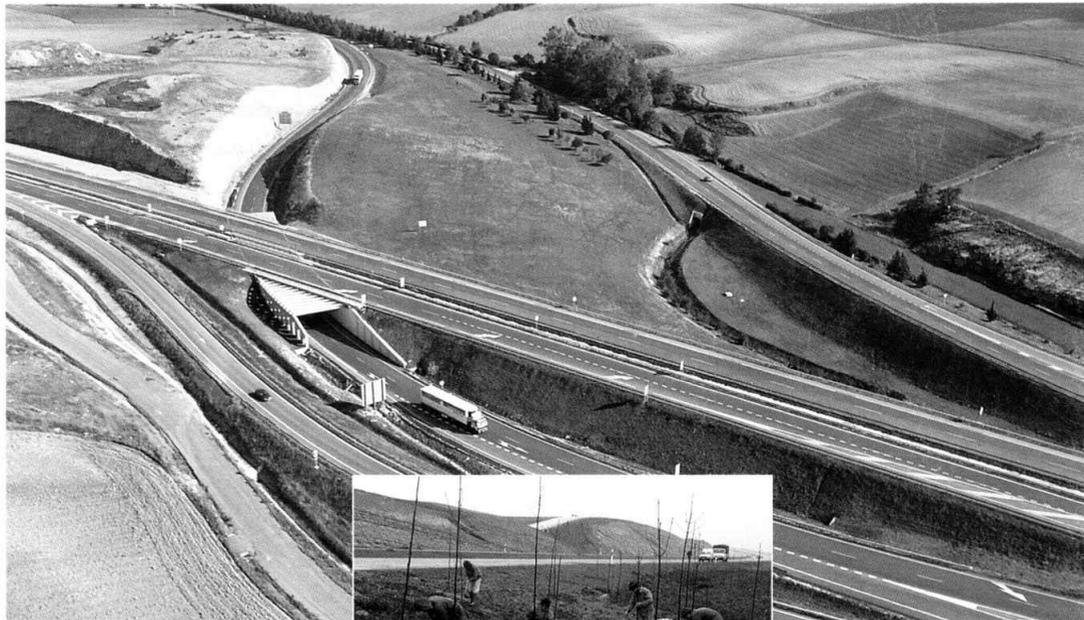
## Vital Pensión

Entidad de Previsión Social Voluntaria



Invertir en Vd. mismo  
puede ser la mejor  
inversión para su  
bienestar y el de  
de los suyos.  
Infórmese  
gratuitamente  
en el **900 440 440**  
o en cualquier oficina  
de Caja Vital Kutxa

Caja Vital  Vital Kutxa



**Arabian aurrera  
egitearekin batera  
gure ingurugiroa  
berreskuratzen dugu**

**En Alava  
avanzamos y  
recuperamos  
nuestro entorno**

Arabako Foru Aldundiak, gure ingurugiroa berreskuratzen eta errespetatzen, etorkizunari begira burutzen dituzte eginkizunak. Herrilanak ingurugiroan txertatuz.

N-1eko autobide berria eta Aiara bailarako ur-horniketa sistema dituzte adibide egokiak.

La Diputación Foral de Alava construye con visión de futuro, recuperando y respetando nuestro medio ambiente. Integrando las Obras Públicas en el entorno.

La nueva autovía de la N-1 y el sistema de abastecimiento de agua en el valle de Ayala son buenos ejemplos de ello.

**Diputación  
Foral de Alava**

Departamento de Obras Públicas,  
Transportes y Medio Ambiente



**Arabako  
Foru Aldundia**

Herrilan, Garraio eta  
Ingurugiro Saila